EDITORA D-ARTE

CALAFRIO

H.Q. DE TERROR EM NOVA DIMENSÃO!

31

Cz$ 8,40

68 PÁGINAS

NESTE NÚMERO:

O REINO DOS PERDIDOS

E OUTRAS HISTÓRIAS

AL WILLIAMSON

QUADRINHOS: MARIA A. GODOY

mala direta. a página do leitor.

Alta Floresta, Altamira, Boa Vista, Jiparaná, Macapá, Manaus, Porto Velho, R. Branco, Santarém, Shop = Cz$ 9,70

QUEM É QUEM NOS QUADRINHOS

MARIA APARECIDA DE GODOY

Uma apaixonada pelas histórias de terror e suspense.

É assim que Maria Aparecida, ou simplesmente, Cida, se define. Foi uma paixão que começou há vinte anos atrás, em Guaratinguetá – SP, onde ela nasceu. Ainda estudante de ginásio, realizou uma pesquisa escolar pelas cidades do Vale do Paraíba (Guaratinguetá, Aparecida do Norte, Cunha, Lorena e Pindamonhangaba), para recolher narrativas folclóricas. É ela mesma quem nos conta:

– "Conversando com roceiros, matutos, benzedeiras e tropeiros da região, eu pude perceber como aquela gente simples possuia uma imensa riqueza em relatos surgidos da superstição, do medo e do profundo respeito pelo sobrenatural".

Era uma pena deixar que todo aquele material sobre crendices populares se perdesse para sempre, sem merecer alguma divulgação. Foi então que ela resolveu transformar o trabalho em contos sobrenaturais e mandá-los para as Editoras da capital, aproveitando o grande número de publicações no gênero, naquela época e a extrema popularidade destas revistas.

– "Em 1968 – surpresa! – recebi uma carta de Rodolfo Zalla, comunicando-me que a história "A Vingança da Escrava" havia sido aproveitada e iria aparecer na revista "Estórias Negras" da Editora GEP. Era o incentivo que eu precisava, para continuar escrevendo".

As solicitações de novas histórias começaram a surgir aqui e ali; em pouco tempo, o grande volume de trabalho em suas mãos abrangiam histórias avulsas para várias revistas, para desenhistas como Rodolfo Zalla e Eugênio Colonnese e ainda a produção dos textos de "Drácula" para a Editora Taika (ilustrada pelo saudoso Nico Rosso.

– "Foi um período intenso e produtivo, quando pude aproveitar toda a minha potencialidade em criar argumentos de boa qualidade, até mesmo saindo bastante da linha "crendices populares", para abordar outros temas. Nesta fase surgiram as melhores histórias, tais como "Zora, a mulher-lobisomem", para a Editora Penteado e "A Virgem de Orleans", um excelente trabalho de pesquisa histórica para uma edição especial de Drácula (o primeiro trabalho colorido, de Nico Rosso, para uma história em quadrinhos de terror; "Drácula influencia a História".)

Toda essa intensa atividade, no entanto, foi interrompida em meados da década de 70, quando a Censura controlada pelo regime militar começou a cassar indiscriminadamente as publicações nacionais, prejudicando seriamente os nossos quadrinhos. O terror não foi exceção. As edições praticamente foram paralizadas. Surgiram eventualmente algumas republicações e foram poucas as tentativas de recomeço.

– "Tudo o que eu podia fazer naquela época, era continuar exercitando a imaginação, escrevendo histórias, mesmo que elas não tivessem oportunidade de chegar ao público. Vim para a Capital, trabalhei como desenhista, mas continuei esperando por uma nova oportunidade nos quadrinhos. E ela chegou, com a Editora D-Arte. Os veteranos voltaram à ativa, gente nova e com talento está aparecendo. O gênero terror está de volta e eu gosto de continuar me dedicando a esta paixão."

Ilustração feita pela autora, de um conto de sua autoria, inédito.

CALAFRIO é uma publicação trimestral da EDITORA D-ARTE LTDA. Redação e Administração: Av. Brig. Luís Antonio, 711, conjunto C, 62. CEP 01317 - São Paulo, SP. Editor e Diretor: Rodolfo Zalla. Diretor Comercial: Ana Brígida López Barbosa. Colaboradores: Jota Loarte, Eugênio Colonnese, Gedeone Malagola, Rivaldo, Maria Aparecida Godoy, Júlio E. Braz, Osvaldo Talo, Reinaldo de Oliveira, Jayme Cortez, Otacílio D'Assunção Barros, Rodval Matias, Flávio Colin, Rubens Cordeiro, Mozart Couto, Sidemar V. de Castro, José Augusto, Antonio Rodrigues, Luiz Antônio Sampaio, Osvaldo Sequetin, Olendino P. Mendes, Faustino Ferreira, Carlos A. Rodrigues Alves. Distribuída com exclusividade pela DINAP – DISTRIBUIDORA NACIONAL DE PUBLICAÇÕES - São Paulo Distribuição Nacional – Ano V nº 31. Proibida a reprodução total ou parcial desta publicação, sem o prévio consentimento do Editor. Copyright 1985/Estúdio D-ARTE Criações Ltda. São Paulo. Brasil. D.C.P. nº 2.318 – P. 209/73.

O REINO DOS PERDIDOS

TEXTO: SIDEMAR DE CASTRO
DESENHOS: RUBENS CORDEIRO

VEJA, **VALMOR**! ESTA E' A FOTO DE QUE LHE FALEI!! OBSERVE COMO ESTAS LINHAS NO LEITO DO RIO TEM FORMAS ESTRANHAMENTE QUADRANGULARES...

HUM... TEM RAZÃO, PROFESSOR **ROSSINI**... EXISTE DE FATO ALGUMA COISA CONSTRUIDA PELO HOMEM NO FUNDO DAQUELE RIO!... ACHA QUE E' UMA CIDADE SUBMERSA PRE'-COLOMBIANA?

ACREDITO QUE SE TRATE DOS RESTOS DUMA CULTURA INDÍGENA DESCONHECIDA. PORÉM, DEVEMOS CONSIDERAR A POSSIBILIDADE DE QUE SE TRATEM DE FORMAÇÕES NATURAIS, PERFEITAMENTE EXPLICÁVEIS!... SEJA COMO FOR, ESTOU PREPARANDO UMA EXPEDIÇÃO PARA IR LA', A FIM DE DESCOBRIR A VERDADE! VOCÊ, **VALMOR**, E' O ELEMENTO QUE FALTA NESSA EXPEDIÇÃO!! QUE TAL, ACEITA O CONVITE?...

O SENHOR SABE QUE SIM!... A CHANCE DE PARTICIPAR DA DESCOBERTA DE UMA CIVILIZAÇÃO EXTINTA, ME FASCINA!!!

*UMA FOTO AÉREA TIRADA PELA UNIVERSIDADE EM QUE LECIONA O PROFESSOR **ARNALDO ROSSINI**, MOSTRANDO INDÍCIOS DE PROVÁVEIS CONSTRUÇÕES SUBMERSAS EM CERTO TRECHO DO RIO **MADEIRA**, AFLUENTE DO **AMAZONAS**, PROVOCOU UM GRANDE ALVOROÇO ENTRE OS MEMBROS DO DEPARTAMENTO DE ARQUEOLOGIA DA INSTITUIÇÃO. UMA EXPEDIÇÃO PARTICULAR, COM POUCOS RECURSOS E PESQUISADORES VOLUNTÁRIOS, PARTIU PARA A REGIÃO ASSINALADA NAS FOTOS. ENTRE ELES...*

*...ENCONTRA-SE O CONVIDADO DO PROFESSOR **ROSSINI**, O MERGULHADOR PROFISSIONAL E POETA NAS HORAS VAGAS, **VALMOR LINHARES**...*

1

ESTÚDIO D – ARTE CRIAÇÕES LTDA. – Direitos Reservados.

A VIAGEM DO **TAPUYA** DUROU VÁRIOS DIAS...

TEREMOS UMA ÁREA MAIS OU MENOS AMPLA PARA EXAMINAR, POIS NÃO TEMOS A LOCALIZAÇÃO EXATA DO LOCAL MARCADO NAS FOTOS... MAS PODEMOS COMEÇAR POR AQUI MESMO!

A PRINCÍPIO AS BUSCAS FORAM TOTALMENTE INFRUTÍFERAS. **VALMOR LINHARES** REALIZOU DIVERSOS MERGULHOS, MAIS NADA FOI ENCONTRADO...

UMA SEMANA MAIS TARDE, O DESÂNIMO JÁ COMEÇAVA A TOMAR CONTA DOS PESQUISADORES, QUANDO UM ENCONTRO CASUAL COM UM CABOCLO DA REGIÃO, MUDOU AS PERSPECTIVAS DO GRUPO...

EI !!! AQUI, AMIGO !!!

VOU INDO!... O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO POR AQUI?

...AH, ENTÃO É ISSO QUE PROCURAM?... EU SEI ONDE FICA A TAL CIDADE AFUNDADA!

O QUÊ?!... O SENHOR SABE? MAS ENTÃO NOS DIGA ONDE FICA!!

LÁ PRAS BANDAS DE CIMA, PERTO DE UM ROCHEDO ENORME, TEM UMA ENSEADA MUITO BONITA. FOI LÁ QUE AFUNDOU A CIDADE **SAPUCAIA-OROCA**!...

SAPUCAIA-OROCA?

É UMA CRENDICE DA REGIÃO... SEGUNDO LI CERTA VEZ, **SAPUCAIA-OROCA** ERA HABITADA PELOS ÍNDIOS **MURAS**, ATÉ QUE AFUNDOU. NAS NOITES CLARAS DE LUAR, ELES AINDA PODEM SER VISTOS, ATRAVÉS DAS ÁGUAS, DANÇANDO E CANTANDO EM SUA CIDADE SUBMERSA... UMA LENDA, APENAS!...

MAS É VERDADE!! EU JURO QUE VI **SAPUCAIA-OROCA** E OS **MURAS**!

HUMMM...

ORA, PROFESSOR, TODA LENDA TEM UMA RAIZ DE VERDADE. TALVEZ AS RUINAS QUE BUSCAMOS SEJAM A CAUSA DA LENDA DE **SAPUCAIA-OROCA**! NÃO CUSTA TENTAR!!

ESTÁ BEM, **VALMOR**, NÓS VAMOS DAR UMA OLHADA. AFINAL, A EXPEDIÇÃO CORRE MESMO O RISCO DE SER UM ESPLÊNDIDO FIASCO... SÓ ACHO QUE, ÀS VEZES, SEU SENSO POÉTICO SUPERA O CIENTÍFICO...

*SUBINDO O **MADEIRA**, O **TAPUYA** CHEGOU AO LOCAL INDICADO PELO CABOCLO **JOSÉ**, NO FIM DA TARDE...*

É UMA ENSEADA DE ÁGUAS TRANQÜILAS, MAS NÃO SE DISTINGÜE NADA DO FUNDO...

GOSTARIA DE MERGULHAR AGORA MESMO, MAS A NOITE DESCE RÁPIDO NESSAS LATITUDES. AMANHÃ VEREMOS COMO SERÁ...

NAQUELA MESMA NOITE...

NÃO VAI DORMIR, **JOSÉ**? COLOCAMOS UMA ESTEIRA A MAIS PRA VOCÊ, NA CABINA.

AINDA NÃO, SEU DOUTOR. AGORA ESTOU ESCUTANDO A MÚSICA!...

MÚSICA?

A MÚSICA DOS **MURAS**, DANÇANDO EM **SAPUCAIA-OROCA**!... OLHE!...

VALMOR *PRETENDIA SORRIR ANTE A INGENUIDADE DE **JOSÉ**, MAS...*

(ESTOU OUVINDO ALGO... COMO UM MURMÚRIO DE VOZES... E... O SOM DISTANTE... DE FLAUTAS E TAMBORES... E... OH!...)

VALMOR LINHARES FICA DESLUMBRADO AO VER O EFEITO DOS RAIOS DE LUAR SOBRE AS CALMAS ÁGUAS DA ENSEADA... COMO NUMA VISÃO DE SONHO, ELE VÊ, INCRÉDULO, A FANTÁSTICA CIDADE SUBMERSA DE **SAPUCAIA-OROCA** E SEUS NÃO MENOS INCRÍVEIS HABITANTES, MOVENDO-SE COMO SOMBRAS MÁGICAS AO SOM DE UMA RITMADA MÚSICA INDÍGENA!...

D-DEVE SER ALGUM TIPO DE MIRAGEM, MAS... ELES ESTÃO AÍ... PROFESSOR **ROSSINI**!...

NÃO GRITE MUITO ALTO, SEU DOUTOR! ELES PODEM SE ASSUSTAR E SUMIR!...

PROFESSOR **ROSSINI**! **TANAKA**!!! **JÚLIO**!!! VENHAM CÁ'! DEPRESSA!!!

VALMOR! QUE ESTÁ ACONTECENDO?

POR QUE TODA ESSA GRITARIA?

A-ALI !... A CIDADE SUBMERSA !! OLHEM PARA BAIXO !!!

SEU DOUTOR ... ACHO MELHOR O SENHOR OLHAR DE NOVO !!!

DESAPARECEU!

DESAPARECEU O QUÊ ? NÃO ESTOU VENDO NADA!

EI, VALMOR!... QUEM DEVIA ESTAR SONHANDO ÉRAMOS NÓS, QUE ESTÁVAMOS DORMINDO!

EU NÃO ENTENDO! TENHO CERTEZA DE NÃO TER IMAGINADO TUDO AQUILO! VOCÊ TAMBÉM VIU!

SAPUCAIA-OROCA E' ASSIM MESMO... VEM E VAI, COMO QUER...

NA MANHÃ SEGUINTE, BEM CEDO...

TEM CERTEZA DE QUE ESTÁ EM CONDIÇÕES DE MERGULHAR ?

SEM ESSA, TANAKA!

ESTÁ BEM! ENTÃO VEJA SE ENCONTRA UM DOS SEUS ÍNDIOS DANÇARINOS LÁ NO FUNDO, E TRAGA AQUI PRA GENTE VER TAMBÉM...

(O EPISÓDIO DE ONTEM A NOITE FOI HUMILHANTE !! VIREI MOTIVO DE BRINCADEIRA PRO PESSOAL DO **TAPUYA** !! NÃO SEI O QUE EU E **JOSÉ** VIMOS, MAS VOU TENTAR DESCOBRIR... NÃO ENGULO ESSA HISTÓRIA DE QUE FOMOS...

...SUGESTIONADOS !!! MAS O FATO É QUE NÃO ESTOU ACHANDO NADA DE CONCRETO AQUI EMBAIXO... SOMENTE LODO, AREIA... E PEIXES!)

(MAS... ESPERE !! HÁ ALGO AQUI... SOB ESSA CAMADA DE LODO!)

(É UM ALINHAMENTO DE PEDRAS! EU ENCONTREI AS RUÍNAS DA CIDADE SUBMERSA!)

(E AQUI PARECE HAVER UMA CONSTRUÇÃO AINDA INTEIRA... E UMA JANELA!...)

(FELIZMENTE TROUXE UMA LANTERNA...)

ASSIM QUE O FACHO DE LUZ COMEÇA A INUNDAR O ESCURO CUBÍCULO...

(BRRR!!! QUE LUGAR MAIS DESAGRADÁVEL!!)

(ESSA ESTATUETA DE PEDRA... VOU LEVÁ-LA COMIGO E ESFREGÁ-LA NOS NARIZES DO PESSOAL DO **TAPUYA**!...)

(MAL POSSO ESPERAR PRA CONTAR AS NOVIDADES! O PROFESSOR VAI PULAR DE ALEGRIA!)

(OOOooHH!!! QUE... QUE... ESTÁ HAVENDO? ...ESTOU FICANDO TONTO... NÃO POSSO... PERDER A... CONSCIÊNCIA... OU MORREREI... NÃO... NÃO... OOOHH!...)

VALMOR LINHARES NÃO SABE QUANTO TEMPO SE PASSOU, NEM O QUE LHE ACONTECEU, ATÉ ABRIR OS OLHOS E VER A SUA FRENTE AQUELE BELO E ACOBREADO ROSTO ...

A JOVEM ÍNDIA NÃO RESPONDE, MAS AJUDA VALMOR A LEVANTAR-SE...

VALMOR TENTA LHE ENSINAR O NOME...

E ELA RESPONDE NUM TOM DE VOZ MELODIOSO, QUE ENCANTA VALMOR...

UIARA...

VALMOR SENTE-SE CADA VEZ MAIS ENLEVADO...

(UIARA!... TÃO ENCANTADORA QUANTO A SEREIA DOS MITOS!)

...E ENVOLVIDO PELO ENCANTO DE UIARA, QUE O LEVA PARA O QUENTE LEITO DAS ÁGUAS DO RIO...

ALGUMA COISA DEVE TER ACONTECIDO!... ELE NÃO PODE DEMORAR TANTO!

ELE AINDA TEM CINCO MINUTOS DE AR NOS TANQUES...

ELE ESTÁ SUBINDO! OLHEM!

EU SABIA!!! ACONTECEU ALGO!!! TRAGAM-NO A BORDO!

SINTO MUITO, PROFESSOR... MAS NÃO PODEMOS FAZER MAIS NADA POR **VALMOR**... ESTÁ **MORTO**!!!

MEU DEUS! NÃO CONSIGO CRER QUE ISSO TENHA ACONTECIDO!!!

VEJAM SEU ROSTO... PARECE ATÉ TER ENCONTRADO A FELICIDADE!

O **TAPUYA** PARTIU NAQUELA MESMA NOITE, COM SEUS TRIPULANTES DE CORAÇÃO CONSTERNADO... MAS **JOSÉ**, O CABOCLO, SABE QUE A HISTÓRIA DO FIM DE **VALMOR** É BEM OUTRA... E EM NOITES CLARAS DE LUAR, NAS ÁGUAS RESPLANDECENTES DO **MADEIRA**, ELE VÊ O **REINO DOS PERDIDOS**, **SAPUCAIA-OROCA**, E ENTRE SEUS FANTÁSTICOS HABITANTES, AO LADO DE UMA BELA E JOVEM ÍNDIA, UM HOMEM BRANCO...

FIM 11

A BRUXA

POR MOZART COUTO

HAVIA UMA BRUXA NAQUELA FLORESTA.
ELES ESTAVAM CERTOS DISSO.
TODOS OS TORMENTOS QUE AQUELE POVO SOFRIA, SÓ PODIA SER PROVOCADO POR UMA BRUXA!

MAS HAVIA TAMBÉM ALI, UM HERÓI!
DEPOIS DE SE REUNIR COM O POVO, DECIDIU IR AO ENCONTRO DA FEITICEIRA.

ENTÃO VOCÊ EXISTE MESMO!

APROXIME-SE MAIS, HERÓI!

CHEGUE BEM PERTO...

MINHA ESPADA SE ENCARREGARÁ DISSO!

ENTÃO, HERÓI?... O QUE ACONTECEU?

MALDITA!... NÃO CONSIGO!

NÃO CONSEGUIRIA MESMO... VOCÊ ME SUBSTITUIRÁ. ESTÁ AQUI PARA ISSO!

IMPOSSÍVEL! EU MATO EM NOME DE DEUS!

MINHA MISSÃO É EXTIRPAR O MAL!

EU PROTEJO OS ALDEÕES CONTRA TODO O MAL QUE VOCÊ CAUSA!

OS QUE TEMEM O MAL SÃO OS MAIS SUSCETÍVEIS A ELE!

MAS *O MAL* É PODEROSO!

DEVIA TEMER A SUA IGNORÂNCIA. É ELA QUE O ACORRENTA A ILUSÕES QUE GERAM O MAL.

MENTIRA, BRUXA! VOCÊ NÃO PODE ME CONVENCER COM ESSES FALSOS ARGUMENTOS!

VOCÊ SE IRRITA PORQUE **SENTE** A VERDADE QUE DIGO EM SEU INTERIOR!

NÃO! NÃO PODE SER, MALDITA! ATÉ HOJE EU SÓ FIZ O BEM PARA ESSA GENTE, ENQUANTO VOCÊ TRAZ A TEMPESTADE QUE DESABRIGA E PREJUDICA A COLHEITA; ADOENÇA QUE MATA HOMENS E ANIMAIS; A INVASÃO POR POVOS ESTRANGEIROS... ISSO NÃO É O MAL?

AINDA NÃO DEFINIU O QUE É O MAL, POIS CONFUNDE-O COM AS DIFICULDADES NECESSÁRIAS À EVOLUÇÃO DO SER!

OH, NÃO! SE EU PENSAR ASSIM, NÃO SABEREI MAIS O QUE É O BEM OU O MAL! SE VOCÊ É O BEM, TRAZENDO AS DIFICULDADES, OU SE SOU O MAL, ALIMENTANDO AS ILUSÕES!

ACHO QUE ESTÁ COMEÇANDO A SABER AGORA!

MAS... O QUE HOUVE?!... VOCÊ SE TRANSFORMOU!

EU SEMPRE TIVE ESTA APARÊNCIA. VOCÊ VIU-ME DIFERENTE. VIU O MAL E O HORROR QUE TRAZ CONSIGO, REFLETIDOS EM MEU ROSTO!

...NÃO SEI O QUE DIZER...

CHEGOU O TÉRMINO DE MINHA *MISSÃO* E O ÍNICIO DA SUA! É PRECISO QUE O MAL SE TRANSFORME EM BEM; O IMPERFEITO EM PERFEITO.

A PARTIR DE HOJE, VOCÊ TOMARÁ MEU LUGAR E CONTINUARÁ MEU TRABALHO. SÓ ASSIM SE LIBERTARÁ DA IGNORÂNCIA!

SIM... EU SOU MESMO MUITO IGNORANTE!

FIM

ESTÚDIO D – ARTE CRIAÇÕES LTDA. – Direitos reservados.

SIM... ESTA E' A PARTE POBRE DE UMA RICA METRÓPOLE... E' UM LUGAR SUJO, FÉTIDO...

...O TIPO DE LUGAR QUE PARECE ESQUECIDO POR DEUS... O LUGAR QUE AS PESSOAS SE REFEREM COMO...

"...BURACO QUENTE!"

AQUI, NUM CASEBRE, MORA JAIR GODOI. ISTO E' POUCO MAIS QUE UM BARRACO, MAS PARA JAIR...

...E' UM LAR...

...HOJE E' SEU ANIVERSÁRIO...

...ELE DEVERIA ESTAR FELIZ... MUITO FELIZ!!

...MAS... POR QUÊ ESTA' CHORANDO?

O-OBRIGADO!! MUITO OBRIGADO, MESMO!... VOCÊS N-NÃO PRECISAVAM...

UM CACHECOL!... UM CACHECOL DE BOLINHAS!! PODE LHE PARECER POUCO PARA UM PRESENTE DE ANIVERSÁRIO, LEITOR...

...MAS PARA JAIR...

DA HISTÓRIA DE LYRIO ARAGÃO

TEXTO E LAY-OUT: ANTONIO RODRIGUES

O CACHECOL DE BOLINHAS

DESENHOS: JOSÉ PIMENTEL NETO

SEU VELHO FEZ AS AGULHAS, ÀS ESCONDIDAS, COM PEDAÇOS DE ARAME QUE ARRANJOU AQUI E ALI...

...SEUS IRMÃOS FORAM A PE' PARA O TRABALHO DURANTE UM MÊS, PARA PODEREM COMPRAR A LÃ...

...E SUA MÃE... BEM!... ELA TRICOTOU!

OBRIGADO!! OBRIGADO MESMO!!! MUITO OBRIGADO À TODOS!

QUE E' ISSO, MEU FILHO!

MANO! TA' NA HORA!

OPA! E' VERDADE!!... JA' IA ESQUECENDO!

JAIR TRABALHA NUMA REFINARIA DE PETRÓLEO, NO TURNO QUE PEGA À MEIA-NOITE...

JÁ SÃO ONZE E MEIA, E SE ATRASAR, ELES DESCONTAM...

TCHAU PRA VOCÊS E OBRIGADO!

JAIR SAI APRESSADO...

VIRAM COMO FICOU FELIZ?

ELE MERECE!! E' UM BOM MENINO!

PUXA VIDA! ONZE E TRINTA E CINCO!!! E EU... BEM ATRASADO!...

(BRRR... A NOITE ESTA' FRIA!... ONZE E QUARENTA... DROGA! BEM ATRASADO MESMO!)

(...TÃO MANDANDO MUITA GENTE EMBORA DA FIRMA!... NÃO POSSO DAR MOTIVO...)

(...ONZE E QUARENTA E CINCO!... NÃO!!! NÃO POSSO ME ATRASAR!)

(NÃO POS...)

PARADO AÍ!!!

UM ASSALTO... E', ISSO E' MESMO COMUM POR AQUI...

...QUINHENTOS PAUS?!

...ISSO E' DINHEIRO QUE SE CARREGUE NO BOLSO?!

JAIR ENTREGOU TUDO O QUE TINHA...

UM CARA QUE SÓ ANDA COM ISSO NÃO MERECE OCUPAR ESPAÇO!!!

...NÃO!!! NÃO!... POR FAVOR!!!

EH!... EH!... EH!...

BAM! BAM!

COM A CARA ENFIADA NO ASFALTO, JAIR AGONIZA...

...EM SUA MENTE UM ÚLTIMO PENSAMENTO...

...O CALOR, O CONFORTANTE CALOR DO CACHECOL...

...O CACHECOL DE BOLINHAS...

(HUM... ESSE CACHECOL...)

(E' NOVINHO E PARECE BEM QUENTE... VOU PEGAR PRA MIM!)

(...VOU... HÃ...?)

(OS HOME!)

POLÍCIA

EI!... POR QUE AQUELE CARA ESTÁ CORRENDO?

VEJA' TEM ALGUÉM CAÍDO!!!

PARE!

ZÉ LUIS SEMPRE FOI BOM CORREDOR... "OS HOMES" NUNCA O PEGARIAM...

...NUNCA!

COF! COF!!

MINHA... G-GARGANTA... MI..AA...

...O CACHECOL!...

...E ENTÃO...VAGAROSAMENTE... TUDO ACABA...

TUDO!...

COMO CONSEGUIU PEGÁ-LO?

N-NÃO FUI EU! OLHE SO' PRA ELE... PARECE QUE FOI ESGANADO!

O DIA AMANHECE NESTE "BURACO QUENTE"...

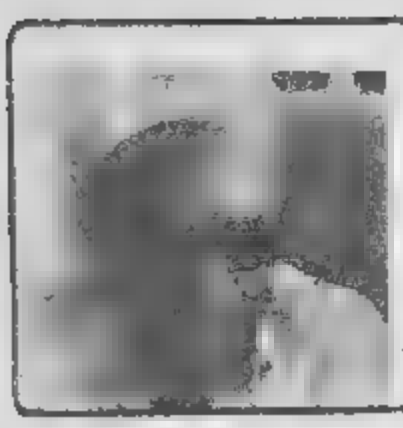
...JAIR GODOI, DEFINITIVAMENTE SE ATRASOU...

JOSÉ PIMENTEL NETO 84

...NO VELÓRIO TODOS ESTAVAM MUITO TRISTES...

...NO AR PAIRAVA UMA DÚVIDA, QUE CAUSAVA MAL ESTAR A TODOS...

...POR QUÊ O CADÁVER DE JAIR GODOI PARECIA SORRIR?...



MALA DIRETA

REINALDO DE OLIVEIRA

AVISO

PACOTES DE VOLTA, PACOTES NÃO PROCURADOS, PACOTES COM ENDEREÇO INSUFICIENTE.

Infelizmente continuamos a receber de volta pacotes de remessa de revistas, comprados, pagos e... não aproveitados, por culpa dos próprios leitores que os solicitaram. Verifiquem, sempre, cuidadosamente, o endereço que fornecem para a remessa do pedido. Não se esqueçam que algumas cidades grandes (como Campinas, por exemplo) já possuem um "Cep" para cada rua e não um só para a cidade toda, como acontecia até há bem pouco tempo atrás. Temos, em devolução, estando a disposição dos compradores os seguintes pedidos: Antonio Carlos Guimarães, de Aruarama—RJ; (O Antonio tem dois pacotes, deverá nos enviar Cz$ 8,00 em selos de correio, para o registro); André Brandão de Souza, de Vitória—ES; Erlon Jacques de Oliveira, de Porto Alegre—RS.

FANZINES

NOVO QUADRINHOS MAGAZINE - Nº 1 - Março/Abril 86 - 2ª série - Publicação Independente de Gonçalo Silva Jr. Colaboram: Aníbal Cassal, Oscar Kern, Emir Lima Ribeiro, WAZ e Marco Antonio Müller. Escrevam para: Gonçalo Silva Júnior - Rua José Duarte nº 160 - apto. 202 - Tororó - Salvador - BA - 40050.

MINIZINE WELTA — 2ª série - Nº 1 - "Depois de um tempão de recesso, o Minizine está de volta, agora numa nova fase, mas conservando o seu mini-formato". Histórias antigas, mas inéditas de Welta. Preço: Cz$ 5,00 (até o próximo descongelamento). Escrevam para: Emir Lima Ribeiro - Revista Welta - AV. Coelho Lisboa, 612 - Jaguaribe - João Pessoa - PB - 58015.

ACUNHA Nº 3 - Publicação da AMPRO - Amadeu e Marcos Produções. Colaborações de Marcos Garcia, Carlos Garcia, Amadeu e Adrovando. Escrevam para: Amadeu e Marcos Produções - Rua Santídio Gurgel, 20 - Alto São Manoel Mossoró - RN - 59600.

NOVO FANZINE: desejo anunciar a fundação de um Clube Marvel/DC. Os interessados escrevam para Marcelo J. Leonardi - Rua João M. de Farias, 318 - Jardim Cruz Alta Várzea Paulista - SP - 13220.

CLUBE RÉCORD: Está precisando de histórias de Terror para montar suas revistas. Os leitores que desejarem escrever, devem faze-lo ao endereço seguinte: Clube Récord - Rua Rui Barbosa, 53 - Cachoeirinha - RS - 94900.

"Estou aqui para dar meus parabéns pelas suas excelentes revistas "Calafrio" e "Mestres do Terror". Durante todos esses anos vocês batalharam com garra e força, demonstrando que estão para o que der e vier. Gostei muito dos novos desenhistas: Sequetin, Pimentel Neto, Soares, Toninho Lima e o Lato. Sequetin e Pimentel Neto mostraram excelentes qualidades. Espero ver mais trabalhos desses dois. Como sempre, estão de parabéns, Cortez, Mozart, Zalla, Colin, Rodval, Rubão, Olendino, Colonnese e outros. Mas também sinto a falta do grande Shima e de seu personagem Josias, o coveiro".

MARCOS VALÉRIO A.DAVID
Araruama/RJ

Neste número Shima comparece com uma história e a Editora Marco Zero colocou nas livrarias um álbum de quadrinhos "Nos Tempos de Madame Satã", com desenhos de Shima e textos de Luiz Antonio Aguiar. E aproveito o espaço para reclamar de um "amigo" que levou, e não devolveu, meu exemplar autobiográfico de Madame Satã, dado pessoalmente, no nosso último encontro no Rio, e laboriosamente (ele era sofrivelmente semi-alfabetizado) dedicado a mim, em desengonçados, mas muitos sinceros garranchos . . .

■

Calafrio está com ótimas histórias e ótimas seções, sendo que alguns números chegam a ser sensacionais. Além disso, se eu não sentisse um clima de sinceridade, incentivo e camaradagem com que vocês tratam seus leitores, eu jamais me sentiria motivado a escrever uma carta tão longa e densa (Puxa! Já é meia-noite!).

NOBUYOSHI CHINEN
São José dos Campos/SP

Agradecemos sua extensa carta, amigo Nobuyoshi, assim como a publicação remetida. Os livros que procura, estão esgotados. Por que não tenta um anúncio em nossas publicações? As revistas pedidas já foram remetidas. Abração pra você.

■

"Quero anunciar a fundação de um clube Marvel/DC. Os interessados escrevam pra mim. Haverá concursos, debates e um fanzine. É claro que queremos saber mais da "Crisis on Infinite Earths" (DC). Além do quadrinho mundial (e nacional)

MARCELO J.LEONARDI
Várzea Paulista/SP

Fica então anunciada a fundação do clube. Os leitores interessados podem escrever para a rua João M. de Farias, 318 — Jardim Cruz Alta — Várzea Paulista — SP — 13220.

ANÚNCIOS

Vendo: Calafrio (D—Arte) Nºs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 14, 15. Preço a combinar. Escrevam para: Nilton Matias dos Santos — Av. Pedro Botesi, nº 944 - Santa Luzia - Mogi Mirim-SP - 13800.

Troco: "Como desenhar crianças" (Edições de Ouro), 82 páginas, bom estado de conservação por outro livro de desenho que esteja em bom estado, qualquer edição. Escrevam para: Sebastião José Dias - Rua Siqueira Campos, 239 - Carpina - PE - 55810.

Compro: Qualquer número de Heavy Metal, Métal Hurlant, Épic, Pilote ou Álbuns de Moebius. Também compro qualquer revista que contenha histórias da série "Paralela 2" do Watson. Escrevam para: Rogério S. Farias - Rua Prudente de Morais, 727 - Tubarão - SC - 88700.

Compro: A Espada Selvagem de Conan (Abril), nºs 1 a 11; revistas da Grafipar, qualquer título, qualquer número, que eu não possua; revistas de terror da Vecchi; Calafrio (D-Arte) nº 7, 11, 15, 16, 17 e 18; Mestres do Terror (D-Arte) nºs 1, 5 a 9, e 11 a 17; Álbuns de Flash Gordon, gigantes (Ebal), todas as edições. Escrevam para: Erickson Artmann Rua Francisco Ribas, 977 — Ponta Grossa-PR — CEP 88400.

" . . . sei que vocês publicam os desenhos dos leitores, sou um desenhista amador e já mandei desenhos meus para uma outra Editora mas nunca foram publicados."

CLÁUDIO CÉZAR DOS SANTOS
São Luis/MA

Ocorre, amigo Cláudio, que tem Editores que não tem espaço reservados para desenhos de leitores, e aí, não publicam mesmo! Não é o caso da D—Arte, onde os desenhos recebidos são reduzidos e diagramados com carinho. O seu será publicado, mas terá de aguardar um pouco, porque, ultimamente, temos recebido uma enorme quantidade de desenhos. Gostamos da Bety Colt! Aguarde.

■

"Estou cada vez mais boquiaberto com a evolução das histórias, dos desenhos e dos desenhistas. Também acho que foi uma ótima idéia a "Mala Direta", pois assim, tanto eu como muitos outros conseguem comunicar-se com outras pessoas, comprar, trocar e vender revistas. Espero que essa luta continue pois, se depender de mim, vocês tem a maior força."

MARCOS A.A. DOURADO
São José do Norte/RS

E nós precisamos dessa força, Marcos, assim, como a de outros leitores. Procuramos caprichar as histórias, criar seções novas, enfim, contentar cada vez mais, e mais, todos os leitores. Abração.

■

"Aproveito a oportunidade para elogiar a excelente qualidade de suas publicações; qualidade esta devida não apenas à competência profissional dos senhores mas ao trabalho realizado com amor. Principalmente por isso aprecio as revistas da D—Arte (ao lado do alto nível das HQ publicadas). Mas apreciar também é criticar; e é com o intuito de colaborar com a evolução da HQ Brasileira que discordo da posição de vocês quanto à ficção-científica. Sou favorável à publicação de histórias desse tipo."

TAIGUARA W. FERREIRA
Porto Alegre/RS

Apreciamos a sua crítica, e aproveitamos sua carta para deixar bem claro que não somos contrários às HQ de ficção-científica. Ocorre que o público apreciador desse gênero ainda é pequeno, o que faz com que as publicações sejam deficitárias. "Zoulou", "Psicopat" e "Ice Creams" entre outras revistas européias de nível, fecharam as portas. Leia no "Calafrio" nº 31, a magnífica matéria escrita por Sampaio sobre Al Williamson. Abração.

■

"Onde estão os trabalhos de Zenival, Herrero, Salatiel e Seabra? Mal vi esses desenhistas em "Calafrio" e "Mestes do Terror". Pôxa, assim não dá. O único trabalho do Zenival que vi na D—Arte foi: "A Cuia dos Afogados".

FLÁVIO DANTAS NEGRO
Araruama/RJ

Como já dissemos anteriormente em "Calafrio" nº 30, temos um compromisso com os desenhistas que tem colaborado conosco e este compromisso será mantido. Na medida do possível, um ou outro, dos mencionados, poderá aparecer nas nossas páginas.

■

"Gente como essa, vocês tem que aproveitar, não deixar de lado, como vocês fizeram até hoje. Na minha opinião, e creio que na de muitos, as revistas melhorariam muito mais ainda, com esses desenhistas".

IVAN DRAGO SILVA
Araruama/RJ

Veja a resposta que demos ao Flávio, nesta mesma revista. Só temos as páginas que temos. Não dá para publicar todo mundo!

■

"Maravilha! Sempre temas atuais, o cometa, a copa do mundo, e outros temas do momento. Beleza! Apenas não me agradou ver de novo o trabalho do Seabra, não sei, por mais que eu queira não consigo (engolir) os desenhos dele e também o Lato; é apenas uma opinião, espero que os demais leitores, tenham opinião diferente da MINHA. O resto, como sempre, ótimo!

ANTONIO ARMANDO AMARO
São Paulo/SP

As opiniões divergem em torno de alguns artistas, e nós (nem sempre!) as publicamos, amigo Antonio. Um abraço.

ANÚNCIO

Vendo, compro ou troco: Capitão América, nºs 29, 35, 37 e 39; Heróis da TV nº 35; Homem Aranha (Abril) nºs 1 e 2; Hulk (Abril) nº 18; Superaventuras nº 12. Os interessados escrevam para: Luiz Antonio Firmino — Rua Expedicionários, 56 — Três Pontas-MG CEP 37170.

ANÚNCIOS

Recebemos: AFFE, O Fanzine, nº 2 — Julho 1986. Edição de 15 páginas datilografadas. Comentários, desenhos, piadas. Escrevam para: Colecionadores AFFE — Rua Osvaldo Prado, 102 — Mesquita — Rio de Janeiro—RJ — 26235.

Gostaria: de manter contato com leitores da D-Arte que saibam desenhar e escrever histórias de "Bárbaros e Fantasia". Escrevam para: Ronilson Caetano Leal — Rua Rio Pera — Bairro Ouro Negro, 155 — Formiga — MG — CEP 37290.

Vendo: Milhares de revistas, (em torno de 4 mil). Revistas de todos os tipos. Os interessados devem escrever com uma relação para: Marcos A.A. Dourado — Rua Aragão Bozzano, 289 — São José do Norte—RS — ou Rua General Osório s/n — São José do Norte—96210.

Compro: Calafrio nºs 7, 15 e 16; Mestres do Terror nºs 1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 16 e 17. Interessados enviar cartas para: José Vilmar Pereira de Fraga — Av. Fernandes Bastos, 134 — Centro — Tramandaí—RS—95590.

Compro: Nºs 1 ao 20; Heróis da TV nºs 1 ao 40; Cascão, Chico Bento nºs 1 ao 70. Compro também revistas da Marvel e da DC estrangeiras, Heavy Metal, e Spektro nºs 1 ao 5. Compro somente em ótimo estado. Escrevam para: Rodrigo Lopes Rodrigues — Rua Dr. José Gonçalves, 273/303 — Bloco A—Itaúna—MG—39680.

". . . seria possível a biografia de Jim Starlin, desenhista e argumentista americano, ser publicada em algum número de "Calafrio"? Esta seção começou em que revista?"

JAIR RODRIGUES JR.
Guaratinguetá-SP

"Quadrinhos pelo Mundo" começou no número 16 da revista "Calafrio". Já as reportagens começaram no número 17. "As Grandes Obras em Quadrinhos" começou a ser publicada na revista "Mestres do Terror" nº 24. Os leitores que desejem corresponder-se com o Jair e trocar idéias sobre desenho, podem escrever ao seguinte endereço: Rua Rev. Eugênio J. de Oliveira, 195, COHAB — Bandeirande — Guaratinguetá, São Paulo, 12500. Aguardamos novos desenhos, Jair. Obrigado pelos elogios e um grande abraço pra você. O recado para o Sampaio já está dado.

■

". . . Nádia, tem sempre a qualidade que o Rubens Cordeiro lhe dá, ao que me parece, junto com os outros veteranos, tem uma técnica apuradíssima! "Os porcos de Mother Pigmy" teve um desfecho inesperado, brilhante, ainda mais com os desenhos cheios de detalhes e minuciosidades do Rodolfo Zalla. Estive pensando . . . porque a personagem Zora não volta? Apesar de não conhecê-la, acho que seria ótimo, pode até ser junto com o Drácula, que é meu preferido. Acho que eu como outros "super fãs" da Editora, e particularmente do Zalla e Maria Godoy, iríamos adorar!"

FÁBIO N. COBIACO
Itanhaém-SP

. . . e Zora, a mulher lobo, já está pronta para a estréia, Fábio, com novos roteiros de Maria Godoy e desenhos caprichados do Zalla. É ver e conferir! Boa leitura pra você e um abraço!

■

"Adoro as histórias do "Mestres do Terror" por serem histórias de terror e suspense. Também leio "Calafrio" que é uma ótima revista da Editora D—Arte. Homens como Antonio Rodrigues, Osvaldo Talo, etc. são ótimos roteiristas."

CÁSSIO M.DE ANDRADE
Araraquara/SP

E os roteiristas agradecem, Cássio, assim como todo o pessoal da Editora. Abração pra você!

■

". . . tenho 16 anos; desde que comecei a ler suas revistas não parei mais. Elas são muito bem feitas, parabéns, continuem assim. Gostaria de ver meu desenho publicado. Vocês publicam?"

AMARILDO ALVES DO CARMO
Araguaína/GO

Seu desenho está bom, Amarildo, e o publicaremos na primeira oportunidade que tivermos. Na página central de "Mestres" começamos a publicar desenhos dos leitores, mas a quantidade de desenhos que recebemos é muito grande. Aguarde um pouco, tá? Um abraço.

■

"Saibam que conquistaram mais um fã de quadrinhos de Terror que após grandes procuras achou finalmente um quadrinho nacional com boas histórias. Por favor, ponham meu desenho na fila de publicação e gostaria de um comentário de profissionais sobre ele. Tenho 12 anos.

EDUARDO M. DA SILVA
Brasília/DF

A adaptação do desenho é boa, mas é difícil publicar uma página. Envie-nos um desenho, no tamanho 20x20, com um só motivo, que o publicaremos.

■

"Reinaldo, admiro-o pelo amor que tem aos quadrinhos e a dedicação para com seus leitores; asseguro-lhe que sua seção Mala Direta é um dos grandes motivos que atraem todos os leitores como eu, além da ótima qualidade, claro, das revistas da D—Arte que estão ótimas.

DAVID RUBENS DE FREITAS
Itaberá/SP

Obrigado, David. Nós, os colaboradores aqui da Editora, procuramos servir ao leitor.

■

". . . estou enviando outro, para que, se possível, seja publicado. Espero algum dia poder colaborar com a Editora com quadrinhos. Um abraço."

MARCONI S. QUEIROZ
Boa Vista/RR

Seu desenho será publicado. Quanto a colaborar na nossa Editora, tudo depende de você, ou melhor: do seu desenho.

"Há tempos que venho acompanhando tudo quanto é publicação Brasileira de quadrinhos, desde os primeiros lançamentos da finada Grafipar. Meus parabéns a todos aí da D-Arte e que continuem sempre com essas duas maravilhas que são: "Mestres do Terror" e "Calafrio". Estou enviando uma historieta minha para análise e possível publicação. No mais só elogios a todos, principalmente ao Mozart Couto, Colonnese, Rodval Matias e R.Zalla.

ANTONIO DE SENA NETO
Teresina/PI

Achamos sua história interessante e a publicaremos. Quanto ao desenho: seu trabalho é bom. É só corrigir pequenos detalhes e você poderá se tornar um bom profissional. Ficamos aguardando seu novo trabalho. Abraços.

■

"Em primeiro lugar quero dizer que, em matéria de HQ de Terror vocês são os "Mestres", estão de parabéns. Em segundo lugar, discordo do leitor Henrique dos Santos, em dizer que Colin desenha mal; eu o acho um excelente desenhista, assim como Colonnese, M. Couto, R. Matías, e muitos outros. Mas para mim, o melhor no momento está sendo o Zalla."

CÁSSIO ROCHA
Carmo do Paranaíba/MG

Parece que não conseguimos parar o "affaire" Colin! O Zalla, modestamente vermelho, agradece!

■

"Quando li a Mala Direta do "Calafrio" nº 29, fiquei deveras estupefato com a grosseiria e a ignorância do leitor Henrique dos Santos (ou dos Diabos, sei lá); ora, dizer que o Flávio Colin "só rabisca" é demonstrar que não entende absolutamente nada de 8ª arte, Colin é excelente, tem um estilo inigualável! Estamos esperando ansiosos, o "banho" de desenho que o sr. Henrique diz poder dar!

ROGÉRIO S.DE FARIAS
Tubarão/SC

E nós também estamos aguardando o "banho de desenho" prometido! Mas, parece que esta história dos desenhos de Flávio Colin parece que não tem fim . . .

"Gosto muito de revistas de quadrinhos; prezo por um bom trabalho. Venho acompanhando as revistas da D-Arte desde o começo e noto que houve uma perda na parte dos desenhos, se tornaram mais comerciais. O Shima e o Cortez tão fazendo falta nas revistas da D-Arte.

MÁRCIO COELHO MONTEIRO
Natal/RN

O Shima e o Cortez são "produtos de luxo" nos quadrinhos Brasileiros. Mas eles aparecem em nossas páginas. Procuramos por todos os meios, manter a qualidade, e segundo a opinião de muitos leitores, estamos acertando o alvo. Você que produz o "Maturi", deve saber da dificuldade de colocar cada número em circulação . . . Abraços, Márcio!

■

"Adorei a espetacular História dos Super-Heróis DC falando na Terra 1, 2, 3 e falando na Terra X. Não haveria um meio de fazer uma matéria igual com a Marvel contando tudo como ela entrou no Brasil, enfim, falando em seus personagens em geral? Um abraço a Luiz Antonio Sampaio pois "Quadrinhos pelo Mundo" continuo cada vez mais sensacional!

ÁLVARO LUIS BRAGANÇA
Poá/RS

O Sampaio está escrevendo a continuação de saga dos Super Heróis. Aguarde mais um pouco e você ficará por dentro das "loucuras" das editoras americanas.

■

"O trabalho de vocês com material nacional é realmente muito bom, mas será que a publicação de HQ estrangeiras estragaria a revista? Moebius, Corben, e se entrarmos no cômico, Crumb, estão lá fora fazendo o maior sucesso, enquanto aqui poucos Editoras preocupam-se em divulgá-los".

DAVID LETICHEVSKY
Rio de Janeiro/RJ

Robert Crumb foi recentemente editado em São Paulo. Gilbert Shelton e Milo Manara já estão nas livrarias, junto com o nosso Flávio Colin, Júlio Shimamoto e Watson Portela. E tem mais. Confira.

ANÚNCIOS

Vendo: Quantidade de revistas novas, perto de quatro mil. Os interessados escrevam para: Juberlei Martins Elo - Av. Dr. Edgar Pereira Velho s/nº - São José do Norte RS - 96210.

Compro: Homem - Aranha (Abril) nºs 29 e 30. Pago Cz$ 10,00 cada. Escrevam para: Amarildo Alves do Carmo - Rua Araguaia, nº 261 - Araguaína - Goiás 77800.

"Sou um dos milhares de leitores de suas ótimas revistas "Calafrio" e "Mestres do Terror". Acho seus desenhistas magníficos, geniais. Sou fanático por HQ e gostaria muito de aprender a desenhar, e pediria que, se possível, me informassem onde poderei comprar os famosos livros de Andrew Loomis e de Jayme Cortez; dizem que são livros muito bons, e eu gostaria muito de comprá-los."

ITAMAR F. DE SOUZA
Brasília/DF

Os livros de Loomis estão em falta. Logo deve vir uma outra edição ou então avisaremos, por esta seção, aos interessados. O livro de Cortez pode ser pedido a: (011) 229-7846 ou 229-1476. E para ter uma panorâmica dos quadrinhos em geral, dê uma olhada no "Shazam", de Álvaro de Moya. O endereço da Editora foi publicado em "Calafrio".

■

"Tenho 16 anos, estou no primeiro ano do 2º Grau, atualmente sou fanático por quadrinhos Brasileiros; sempre fui fanático por ficção científica e aventuras fantásticas seja no cinema, na TV, livros ou gibis. Gosto de ler mas não gosto de estudar-não na escola! Tenho vocação para desenho e para escrever, gosto de astronomia e amo a vida!

ERICKSON ARTMANN
Ponta Grossa/PR

Ler também é estudar. E um pouco de educação formal também é necessário. E com 16 anos achamos que você ainda deve continuar. Só mais tarde você irá sentir falta do que quer agora "pular".

ESTÚDIO D – ARTE CRIAÇÕES LTDA. – Direitos Reservados.

VINGANÇA DO ALÉM

Rodolfo Zalla

ESSE "CARA" NÃO PODERIA ESCOLHER UM LUGAR MELHOR PARA MORAR?

"SOU **ROY LEWIS**, REPÓRTER DO JORNAL "THE SUN", E O MEU MAIOR "FURO" DE REPORTAGEM SERIA ESSE ENCONTRO COM **JOE BODEL**, NOTÁVEL ESCRITOR QUE, DIAS ANTES DA ENTREGA DO PRÊMIO "PULITZER", HAVIA DESAPARECIDO MISTERIOSAMENTE...

FOI DIFÍCIL LOCALIZÁ-LO; MAS AQUI ESTOU EU...!

JÁ DEVO ESTAR PRÓXIMO DO POSTO FLORESTAL!

QUEM ESTÁ AÍ?

JOE BODEL? É VOCÊ, JOE BODEL?

UMA GAROTA!..

NÃO! VOCÊ NÃO É JOE BODEL!

...MAS ESTOU À PROCURA DELE!

SUPONHO QUE DEVE ESTAR NO POSTO DA GUARDA FLORESTAL, MAS ...

...NÃO CONSIGO LOCALIZÁ-LO COM ESTA NÉVOA!

NO POSTO...SIM! VENHA COMIGO. EU LHE INDICAREI O CAMINHO!

"A MOÇA PARECIA CONHECER BEM O CAMINHO... MAS TUDO ERA TÃO ESTRANHO..."

O QUE FAZ VOCÊ NUM LUGAR DESTES?

"NÃO OBTIVE RESPOSTA. MINHA PROFISSÃO ENSINOU-ME A SER PERSISTENTE".

QUAL O SEU NOME?

EI! ONDE ESTÁ VOCÊ?

ESQUISITO... ATÉ PARECE QUE ELA SE EVAPOROU

NESSE PONTO, A NÉVOA ERA MENOS INTENSA...

ALÍ ESTÁ O PONTO! JOE BODEL DEVE ESTAR LÁ!

A GAROTA ME TROUXE DIREITO!

POR QUE TERIA IDO EMBORA TÃO MISTERIOSAMENTE?

O MELHOR É ESQUECER TUDO E PENSAR NO MEU "FURO". NÃO VEJO A HORA DE DAR O PIRA DAQUI!

QUEM ESTÁ AÍ?

JOE BODEL? SOU EU, ROY LEWIS, REPÓRTER DO JORNAL "THE SUN"!

MAIS TARDE...

PARECE BOBAGEM, MAS EU **SENTI** A NECESSIDADE DE VIR ATÉ AQUI.

E DESPREZOU O PRÊMIO DE MELHOR ESCRITOR DO ANO... POR QUÊ?

NÃO SEI EXPLICAR REALMENTE... MAS ULTIMAMENTE COMIGO VINHA ACONTECENDO UM FENÔMENO REALMENTE ESTRANHO!

NÃO CONSEGUIA ESCREVER... NO MEIO DAS IDÉIAS SURGIA A VISÃO DE UMA ESTRANHA MOÇA... FAZIA-ME SINAIS E DEPOIS DESAPARECIA...

COMO ERA ESSA MOÇA?

NÃO SEI COMO DESCREVÊ-LA... MAS TUDO ISSO TINHA LIGAÇÃO COM UM EPISÓDIO ACONTECIDO HÁ MUITO TEMPO...

VENHA!

O QUE HÁ LÁ?

E' UM POSTO DE VIGIA ABANDONADO...

?

OS GUARDAS-FLORESTAIS NÃO QUEREM USÁ-LO! DIZEM ESTAR ASSOMBRADO!

"HÁ MUITOS ANOS, UM INCÊNDIO DESTRUIU PARTE DESTE BOSQUE E UM PEQUENO POVOADO QUE FICAVA NA ENCOSTA..."

"O GUARDA DE PLANTÃO NÃO DEU O ALARME, PORQUE ESTAVA DORMINDO... BÊBADO!"

O GUARDA ERA... MEU PAI!

E QUAL A RELAÇÃO QUE ESSE ACONTECIMENTO TEM COM O SEU CASO, SR. BODEL?

NO INCÊNDIO DO VILAREJO SALVOU-SE APENAS UMA MULHER E SUA FILHINHA... O RESTO FOI DIZIMADO PELO FOGO!

"DIAS DEPOIS, MALDIZENDO MEU PAI E TODOS SEUS DESCENDENTES, A MULHER MORRIA NA TENDA DOS PRIMEIROS-SOCORROS, INSTALADA NUM ACAMPAMENTO IMPROVISADO.

...QUANTO À SUA FILHA, SUMIU MISTERIOSAMENTE!"

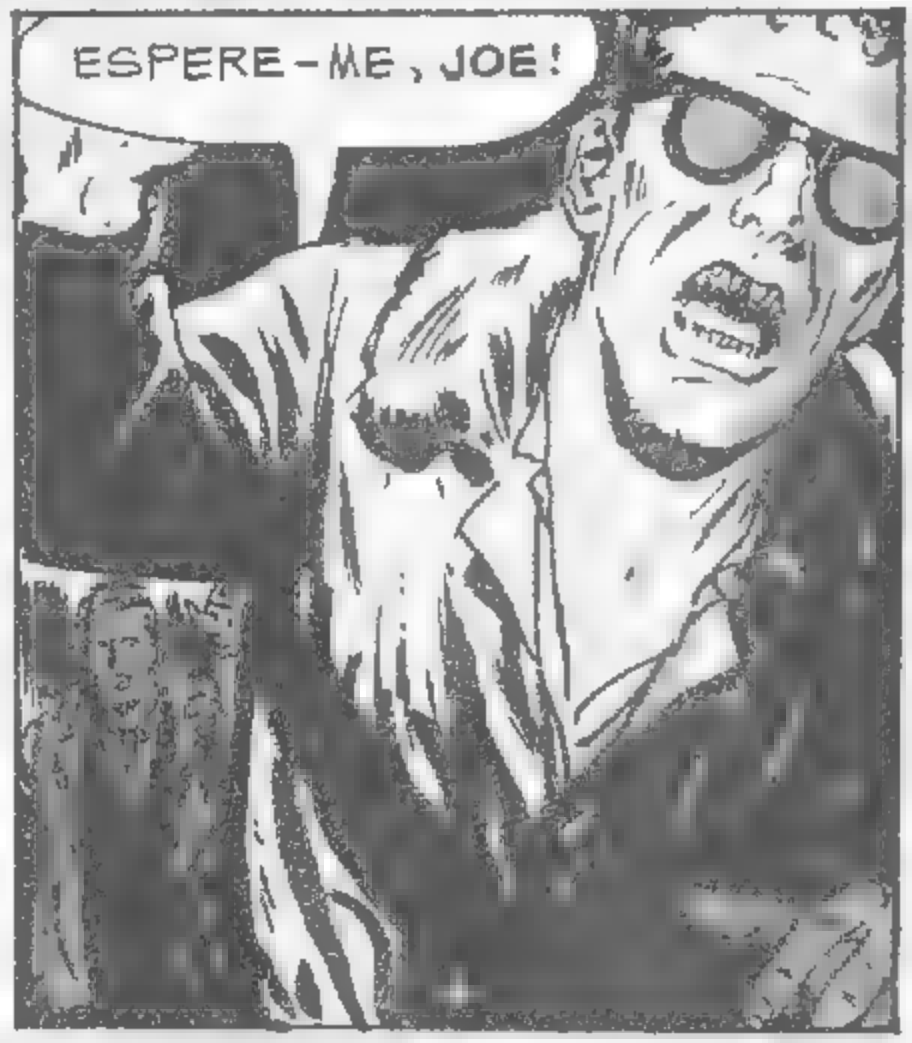
"ALGUM TEMPO DEPOIS, MEU PAI SUICIDOU-SE, JOGANDO-SE DO ALTO DO POSTO... DIZEM QUE FOI O FANTASMA DA MULHER MORTA QUE O EMPURROU."

E' DIFÍCIL ACEITAR AS COISAS ASSIM... PRECISAVA VIR ATÉ AQUI À PROCURA DA VERDADE'

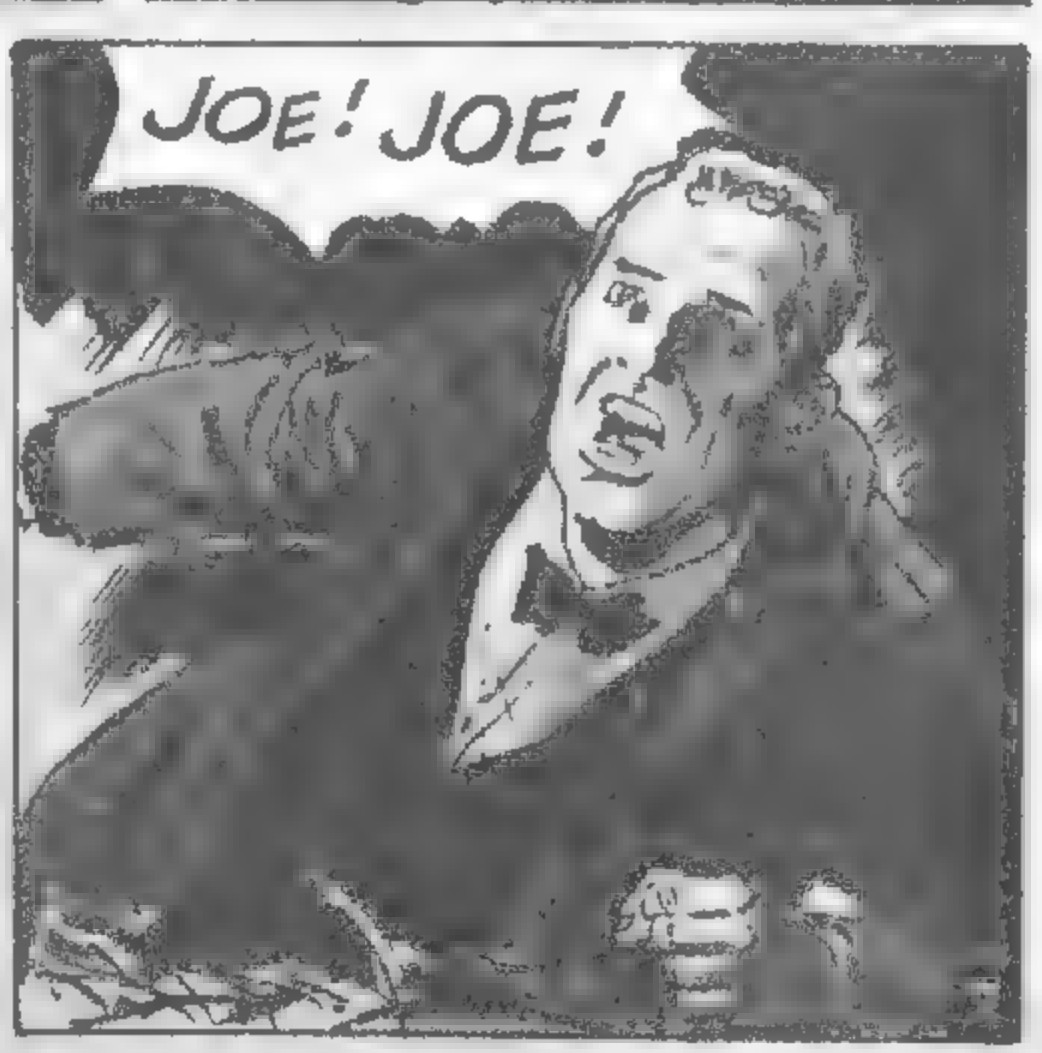
... VERDADE MUITO MAIS IMPOR-
TANTE QUE O PRÊMIO "PULITZER".
EIS AÍ A SUA REPORTAGEM,
SR. LEWIS!

A NÉVOA ESTÁ COBRINDO TU-
DO! NÃO É ACONSELHÁVEL VOL-
TAR. POR ESTA NOITE SERIA
MELHOR ACOMODAR-SE
POR AQUI MESMO!

DEPOIS...
ESSE RUÍ-
DO...
PARECE-ME...
O VENTO!


ESPERE-ME, JOE!

OUUPP!


JOE! JOE!

JOE! JOE BODEL! ONDE ESTÁ VOCÊ?...

NÃO! A GAROTA DE NOVO!!! COMO PODE SER ISSO?

...E DESAPARECEU NOVAMENTE! NÃO É POSSÍVEL! DEVEM SER MEUS NERVOS!

TODA ESSA ESTÚPIDA ESTÓRIA DE INCÊNDIOS, SUICÍDIOS, FANTASMAS... ELAS DEVEM TER MEXIDO COM MEUS NERVOS! MAS ONDE TERÁ SE METIDO O JOE?

...AO DIABO COM ELE! VOU DORMIR E AMANHÃ CEDO DEIXAREI ESTE LUGAR!

...AFINAL, TENHO MINHA REPORTAGEM E E' O QUE ME INTERESSA!

ROY LEWIS ADORMECEU PROFUNDAMENTE... MAS, ALGUMAS HORAS DEPOIS, ACORDOU SOBRESSALTADO

VOZES! O QUE ESTARÁ ACONTECENDO LÁ FORA?

O QUE SE PASSA?

ALGUÉM CAIU DA TORRE!

"CORRI DESESPERADAMENTE, COM MEDO DE ADIVINHAR O QUE SE PASSAVA."

CAIU DO ALTO DO POSTO ASSOMBRADO!

COMO ELE FOI PARAR LÁ?

"EU PODERIA RESPONDER ESSA PERGUNTA..."

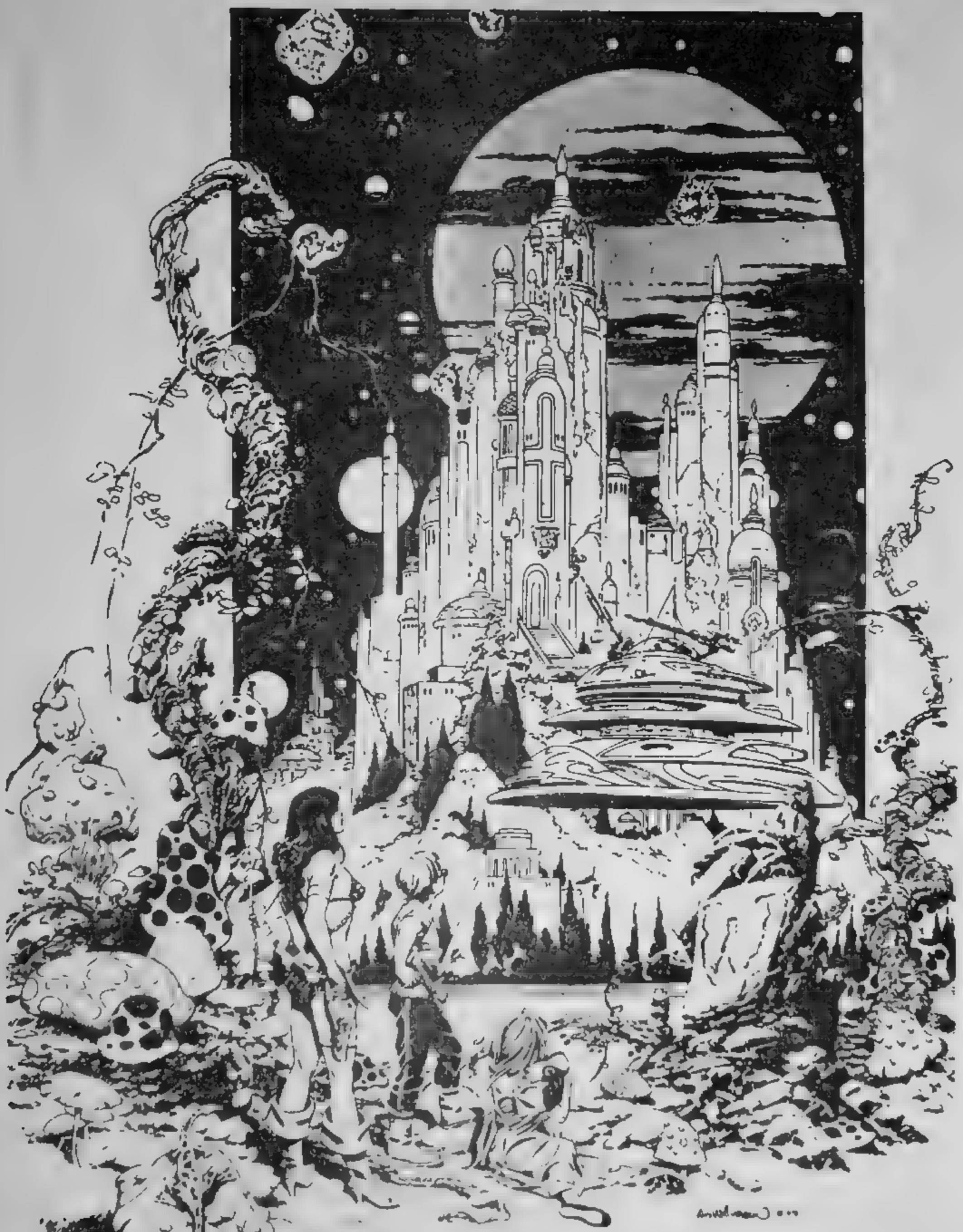
O XALE VERMELHO!

"SERÁ QUE PODERIA MESMO?"

"SÓ ME RESTAVA REGRESSAR... AFINAL, TINHA O MEU "FURO" DE REPORTAGEM..."

FIM

AL WILLIAMSON



Al Williamson

UM ARTISTA POR EXCELÊNCIA

Por Luiz A. Sampaio

Onde um artista deve procurar a sua inspiração? Dentro de si mesmo ou em modelos já existentes? Neste segundo caso, poderia se pensar em plágio, em cópias de estilos e desenhos de outros. E realmente é o que acontece em muitos casos. Desenhistas sem talento próprio são obrigados a verdadeiros furtos visuais de outros artistas. Lamentável e indesculpável tal procedimento. No entanto, quando um verdadeiro artista chega a absorver, não por falta de capacidade, mas por admiração, o estilo de outro, para mesclá-lo com o seu próprio, resultando daí algo original e criativo, nada há para se reprovar. E as histórias em quadrinhos estão repletas de exemplos assim. Um deles é Al Williamson, que tirou de Alex Raymond a sua grande fonte de inspiração visual.

Al Williamson nasceu em 1931, em New York, mas um ano depois foi morar na Colômbia, onde permaneceu até 1943. Foi em Bogotá que Al teve seus primeiros contatos com os quadrinhos. Chegavam-lhe às mãos revistas mexicanas com historietas clássicas americanas e material argentino. De início, o jovem Al nem mesmo conhecia o FLASH GORDON de Raymond e confessa que sua primeira inspiração para o desenho veio do argentino Carlos Clemen. Certa vez, ao ir ao cinema assistir a um seriado de FLASH GORDON, Al simplesmente se apaixonou por aquele herói e por tudo o que ele representava. Ao voltar para casa, foi procurar entre seus comics o que havia de FLASH GORDON de Alex Raymond. E pronto, lá estava o seu herói, o seu modelo para desenho, tendência que ele já estava manifestando aos dez anos.

Quando regressou aos Estados Unidos, Williamson resolveu fazer um curso de Desenho. E foi estudar na famosa School of Visual Arts de Burne Hogarth. Até então sua experiência estava apenas em copiar FLASH GORDON, BUCK ROGERS e outras historietas. Hoje Al conta que não era fácil estudar tendo Hogarth como professor. Ele gostava de seguir o estilo de Raymond para desenhar e Hogarth queria impor o seu, não aceitando outros. Mas de qualquer forma o aprendizado de Al foi bom, tanto assim que o próprio Hogarth deu-lhe três páginas dominicais para serem trabalhadas no lápis, confiando no seu discípulo. E o principiante Al realmente desenhou três páginas dominicais de TARZAN, cuja arte-final foi posteriormente feita por Hogarth.

Esse foi o começo da vida profissional de Al Williamson como desenhista de histórias em quadrinhos, embora fosse ainda um trabalho apenas parcialmente seu. Uma história de duas páginas publicada em "Heroic Comics" nº 51, de 1948, é considerada como o primeiro trabalho realmente feito por Al para as HQ. É o simples relato de um escoteiro que salva dois garotos de morrerem congelados na água quando o gelo se parte.

Cheyenne Kid (1958), trabalho de Williamson para revistas da Charlton.

Para os padrões de Williamson, é um trabalho primitivo e feio. Mas foi o seu ponto de partida. Daí até 1960, ele se tornou um dos desenhistas de comics mais profíferos nos Estados Unidos, trabalhando para quase todas as editoras e desenhando qualquer tipo de história: faroeste, terror, mistério, ficção-científica, guerra, amor, aventura, etc. Seus traços foram adquirindo força e firmeza.

Desse seu período inicial, muito elogiados são seus trabalhos para a famosa editora E.C., onde ele trabalhou de 1952 a 55, fazendo histórias de crime, horror e ficção-científica. Provavelmente, nessas histórias de ficção-científica, o talento de Al Williamson tenha explodido pela primeira vez. Elas mostram um incrível derramamento visual de todas as fantasias do menino Al, além de evidenciarem a sua grande admiração pelo FLASH GORDON de Raymond.

Anos mais tarde, desenvolveu-se um verdadeiro culto em torno da E.C. e esses trabalhos de Williamson são, erroneamente, considerados por alguns como a sua melhor obra. Longe disso, pois Al ainda aprendeu muito após a sua época na E.C. e só nos anos 60 é que ele iria mostrar o seu ponto máximo.

Indo em seguida para a Marvel e outras editoras, Williamson desenhou faroestes como CHEYENNE KID, OUTLAW KID, MATT SLADE, BUSTER CRABBE, JOHN WAYNE, histórias de selvas como JANN OF THE JUNGLE e diversos outros gêneros, mostrando que sabia desenhar qualquer tipo de historieta..

Em 1960 encerrou-se essa primeira fase na carreira de Williamson. Foi uma fase de altos e baixos para o desenhista, bastante heterogênea. Muitos de seus trabalhos dessa época foram feitos de parceria com outros desenhistas (Frazetta, Krenkel, Mayo, Crandall, Torres, etc.), portanto frequentemente seus traços se misturavam com os de outros artistas, resultando num trabalho pouco pessoal. Em março de 1960, Al aceitou a oferta de John Prentice para ser seu assistente em RIP KIRBY. Durante os anos em que fez esse trabalho, Williamson aprendeu muito com Prentice, inclusive um detalhe que muito o ajudaria no futuro e que não tivera até então: um ar-

quivo com referências para seus desenhos. Hoje, ele afirma que Prentice foi a sua melhor escola.

O desenhista só voltou às revistas de quadrinhos em 1964, para fazer algumas histórias de terror para a Warren (em revistas como "Creepy" e "Eerie"). Nessas histórias reaparece um Al Williamson de traços firmes, depurados, belos, mostrando que os anos com Prentice realmente lhe ensinaram muito. Nessa mesma época, trabalhou anonimamente para uma outra tira diária, DAN FLAGG, assinada por Don Sherwood.

Em 1966, Al desenhou três números da revista "Flash Gordon". Isso mudou a sua vida profissional a partir de então. Ele tinha em mãos, finalmente, a oportunidade que sempre quis – a de desenhar o seu herói predileto. As seis histórias de FLASH GORDON que ele fez para essas revistas, mais uma outra de apenas cinco páginas de X–9, deixaram muita gente boquiaberta diante de tanta beleza e perfeição visual. Não demorou muito e o King Features o chamou para substituir Bob Lubbers em SECRET AGENT X–9.

Não era FLASH GORDON, mas era pelo menos outra historieta criada pelo mestre Raymond. Em 1967, o AGENTE SECRETO X–9 pouco tinha daquele criado por Raymond e Hammett em 1934. Após passar por pelo menos meia dúzia de desenhistas e outro tanto de roteiristas, a própria personagem já estava desfigurada em relação à sua proposta inicial. Williamson teria, assim, que recriar a figura do agente Phil Corrigan, não necessariamente remodelando-o à maneira daquele de 1934, mas pelo menos dar-lhe uma vestimenta nova, afirmando-o novamente como uma personagem forte e marcante nas histórias em quadrinhos.

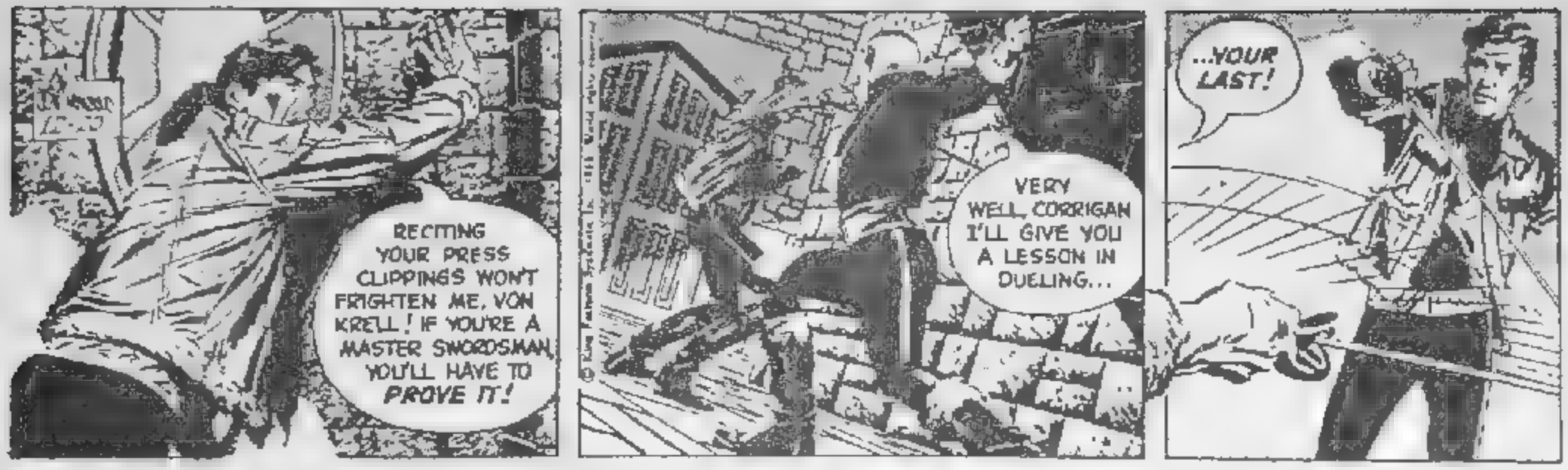
Williamson era um bom desenhista, mas não era um bom roteirista. Na Warren ele iniciou uma parceria com o escritor Archie Goodwin e daí para frente poucas vezes Al desenhou alguma coisa que não fosse escrita por Archie. Foi portanto a dupla Al Williamson/Archie Goodwin que se encarregou de trabalhar as novas tiras do velho X–9. Ao iniciarem a série, em 30 de janeiro de 1967, ambos deram a entender que pretendiam uma certa separação com o passado, começando com a alteração do título para SECRET AGENT CORRIGAN. De início, talvez para não chocar o leitor, Williamson procurou manter as feições do agente secreto no mesmo modelo de Bob Lubbers, o desenhista anterior. Mas logo foi-se livrando disso e fez transparecer aquilo que desde o início parecia estar

O agente Corrigan já com as feições do próprio Williamson.

prestes a explodir: o mais puro estilo à Alex Raymond, tanto nas feições da personagem como nos traços de seus desenhos. Realmente esse novo AGENTE SECRETO rompeu com o passado, mas de maneira diferente: uniu características de sua época com Raymond a outras de desenhistas posteriores. O seu sucesso foi imediato. Para sorte de Williamson, ele contou também com um fator bastante favorável do seu lado. Ele iniciou SECRET AGENT exatamente na época em que se desenvolviam os estudos das chamadas comunicações de massas e as histórias em quadrinhos, finalmente, estavam começando a ter a sua hora e vez entre intelectuais das mais diversas categorias.

Mas Williamson não se sentia satisfeito. Embora contando com elogios e mais elogios em cima de seu trabalho, ele sentia que ainda tinha mais a oferecer. Libertou-se um pouco do puro estilo Raymond e impôs a seus desenhos características bem pessoais, inclusive aprimorando mais e mais o uso do claro-escuro. Williamson conseguiu melhores composições e aproveitamentos visuais para a tira diária, libertando-a de um sistema rígido de três quadrinhos praticamente homogêneos. Ele abriu a tira, usando quadrinhos de diversos tamanhos e até mesmo jogando quadrinho sobre quadrinho. Williamson operou milagres com esse esquema, pois mesmo trabalhando no espaço reduzido das tiras diárias modernas, ele conseguia espaço para tantas proezas visuais e técnicas. A própria figura do agente Phil Corrigan acabou mudando. A partir de 1970 começaram mudanças nas suas feições, estatura e vestuário. Era o próprio Al Williamson servindo de modelo para seu herói.

Página da terceira história de Flash Gordon que Williamson desenhou em 1966. Início de sua grande fase, onde a perfeição de traços e técnica dominou ample-



Agente Secreto Corrigan — movimentação, beleza nas figuras, belos enquadramentos e uma técnica invejável de desenho.

Philip Corrigan, casado com uma bonita loira, morando numa confortável casa, é o intrépido agente do F.B.I. Com o correr dos anos, no entanto, a dupla Williamson/Goodwin pareceu se cansar das narrativas tipicamente policiais e resolveu deixar a ambientação realista, para abrir uma porta ao fantástico. A primeira incursão da dupla ao mundo do irreal data de 1970/71, porém o máximo em fantasia tem início em 1977, quando Corrigan é impelido a outra dimensão, a um mundo surreal. E outras vezes o irreal ainda voltaria à série, desvinculando-a do gênero policial. Mas isso em nada alterou a qualidade da historieta. No aspecto puramente visual, chegou até mesmo a um progresso pictórico poucas vezes encontrado dentro dos limites restritos da tira diária moderna.

Williamson sempre operou dentro de um esquema bastante cinematográfico, desenvolvendo assim a possibilidade de novos e espetaculares planos. Sempre usou fotos suas e de seus amigos para modelos de suas figuras e foi extremamente influenciado, ele mesmo afirma, pelos filmes americanos e por seus heróis.

Um detalhe que poucos sabem sobre Al Williamson é que ele, por uns quatro anos, fez as páginas dominicais de BIG BEN BOLT, libertando-se de seu estilo de desenho para se ajustar ao de Cullen Murphy. Isso prova a sua versatilidade.

Em 1977, Williamson estava descontente com o que recebia fazendo SECRET AGENT CORRIGAN. Tentou um aumento com o King Features, mas não lhe deram o pretendido. Então o desenhista, também já um tanto cansado após quatorze anos na mesma historieta, resolveu deixá-la. A sua última tira é do dia 2 de fevereiro de 1980.

Em seguida quadrinizou os filmes FLASH GORDON, THE EMPIRE STRIKES BACK e RETURN OF THE JEDI. Foram trabalhos feitos para magazines e em cores, evidenciando novamente um Al Williamson em plena forma.

De 1981 a 1984, Al fez as tiras diárias e as páginas dominicais de STAR WARS, um trabalho incrivelmente detalhado e caprichado, mas que não resistiu à falta de interesse dos leitores de jornais e foi prematuramente cancelado após três anos.

Após STAR WARS, pelo menos até o momento, Williamson não encontrou mais nenhum trabalho à altura de seu gênio. No entanto, o que ele já nos deixou é um testemunho completo de um grande e admirável artista.

A saga de Star Wars, pelo pincel de Williamson, foi repleta de minúcias e de incríveis naves espaciais.

QUADRINHOS pelo MUNDO

LUIZ ANTÔNIO SAMPAIO

Embora os super-heróis sejam uns conservadores em matéria de uniformes (razões óbvias, é claro), em 1984 um velho conhecido nosso fez uma brusca e completa mudança em sua vestimenta de trabalho. SPIDER-MAN usa agora um estranho uniforme que obedece às suas ordens mentais. Ele obteve-o de alienígenas de uma galáxia distante.

****

Acredito que uma boa parte dos leitores brasileiros de HQ ainda se recorde da velha quadrinização de UBIRAJARA, que André Le Blanc fez para "Edição Maravilhosa". Um belo trabalho, sem dúvida. No entanto, é possível que poucos saibam que o romance de José de Alencar conheceu uma outra versão quadrinizada. Isso aconteceu em Portugal, em 1956, publicado semanalmente no "Cavaleiro Andante". Foi um trabalho do desenhista José Ruy. Não faz muito tempo, a Editorial Futura republicou esse UBIRAJARA português em forma de álbum.

****

Uma curiosidade. O jornalista americano Fred Dickenson, redator do Reader's Digest em Nova Iorque e roteirista de RIP KIRBY, esteve no Brasil em 1969, viajando por vários locais, inclusive pelo Amazonas. Sua finalidade era colher material para uma série de reportagens sobre a América do Sul. Essa sua experiência por aqui foi aproveitada num episódio de RIP KIRBY (tiras de 3.8.70 a 28.11.70), onde o conhecido detetive vem ao Brasil. Essa aventura foi publicada completa entre nós pela Editora Trieste em "Nick Holmes" nº 1 (março de 1972).

BRENDA STARR, REPÓRTER é um título muito pouco conhecido entre os leitores brasileiros. Criado em 1940, para tiras e páginas dominicais, foi lançado pelo Chicago Tribune Syndicate com certa relutância, pois ninguém acreditava no seu sucesso. Mas o tempo provou o contrário. Hoje, já com mais de 45 anos de existência, BRENDA STARR ainda continua firme nos jornais americanos. O curioso de tudo é que o título nunca chegou a apresentar bons níveis de qualidade, seja na parte visual ou nos roteiros. Sua popularidade, o que o manteve vivo até hoje, é um tanto difícil de explicar. Outra curiosidade sobre BRENDA STARR é o fato de obra ter sido sempre feita por mulheres. Dale Messick criou-a e ficou com ela praticamente o tempo todo. Há poucos anos, já cansada do trabalho e querendo se aposentar, deixou BRENDA STARR para Linda Sutter (roteiros) e Ramona Fredon (desenhos), duas mulheres. Se formos verificar, são raras as histórias em quadrinhos, com personagens principais femininas, escritas e desenhadas por mulheres. São sempre homens (desenhistas e escritores) que criam suas heroínas e modelam-nas de acordo com sua própria visão. Exemplos típicos disso podem ser encontrados em obras como MODESTY BLAISE, AXA, LONG SAM, JULIET JONES, MARY PERKINS, CONNIE, ROBIN MALONE, MALE CALL e muitas outras. Além de BRENDA STARR, outra exceção ao domínio masculino é a tira inglesa TIFFANY JONES, escrita por Jenny Butterworth e desenhada por Pat Tourret, duas mulheres que, desde o início, souberam imprimir um toque realmente feminino na sua obra.

DICK TRACY parece ser eterno! Hoje, já com 55 anos, ainda mostra uma vitalidade incrível, sendo uma das histórias em quadrinhos de aventuras mais publicada nos jornais americanos. Seus autores atuais, Dick Locher (desenhos) e Max Collins (roteiros), ainda conseguem manter muita semelhança com o velho estilo de Gould, seja visual ou narrativo. É o velho TRACY, que na realidade parece pouco ter envelhecido nesse meio século, continua presente todos os dias em quase 400 jornais só nos EUA, o que é um feito marcante nos dias de hoje, quando as histórias de aventura perdem cada vez mais os espaços dos jornais.

Collins & Locher continuam com a mesma proposição para Dick Tracy: muita ação, violência, personagens marcantes e a justiça triunfando de maneira completa no final.

Al Williamson andou fazendo a arte-final de SUPERMAN para Curt Swan e outros desenhistas. É uma pena ver um artista da envergadura de Williamson relegado a arte-finalista em "comic books" Não só uma pena, mas uma injustiça total, pois ele é um dos maiores desenhistas de quadrinhos dos tempos modernos Seu estilo, no entanto, é muito pessoal e difere completamente daqueles que a Marvel e a DC usam para seus inúmeros super-heróis. Estaria um gigante como Al Williamson sem campo de trabalho nos quadrinhos americanos? Não, não pode ser. Seria uma incrível incoerência do destino.

Uma curiosidade. Dan Barry, o desenhista de FLASH GORDON, já pintou quadros para exibição em galerias. Dan, para quem ainda não sabe, é irmão de Sy Barry, o desenhista de THE PHANTOM.. Ambos parecem ter uma coisa em comum, a contratação de "ghosts" (assistentes anônimos) para fazerem os seus trabalhos. O caso de Dan com FLASH GORDON já é do conhecimento de todos. Nos seus 35 anos com o título, poucos foram os anos em que Dan realmente o desenhou. E Sy Barry fez o mesmo com THE PHANTOM. Há anos que vários "ghosts" vêm trabalhando na obra

GUERRILHEIROS FANTASMAS!

TEXTO: OTA

É SANTA CRUZ DE LA SIERRA O INÍCIO DA ROTA DO TRÁFICO DE COCAÍNA PARA O BRASIL. NESTE EXATO MOMENTO, DOIS TRAFICANTES, RICARDO E RONALDO, ESTÃO TRATANDO DE DESPACHAR MAIS UM CARREGAMENTO. PARA ELES, SERIA MAIS UMA VIAGEM DE ROTINA... MAS O DESTINO ESTAVA TRAÇADO E ELES SE TORNARIAM PRISIONEIROS DOS... GUERRILHEIROS FANTASMAS!

ESTÁ TUDO PRONTO, SEÑORES. MEIA TONELADA DE COCA - GANHAREMOS MUITO DINHEIRO. MAS TENHAM CUIDADO A REPRESSÃO AUMENTOU MUITO!

TRANQUILIZE-SE, SENHOR PEREZ... DESTA VEZ CRUZAREMOS A FRONTEIRA POR UMA ROTA DIFERENTE!

OLHE AQUI NO MAPA!

ESTE TRECHO NÃO É MUITO POLICIADO DIZEM QUE A ESTRADA NÃO É USADA HÁ MAIS DE DEZ ANOS!

PASO DE LOS REBELDES? MADRE DE DIOS!

SE YO FOSSE VOCÊ NÃO IRIA POR ESSE CAMINHO! DIZEM QUE É ASSOMBRADO, AMIGOS!

TOLICES! NÃO ACREDITAMOS NESSAS COISAS!

FOI LÁ QUE OS GUERRILHEIROS DE PACO CALDERA FORAM MASSACRADOS NUMA EMBOSCADA! DESDE ENTÃO, TODOS TEMEM PASSAR PELO LOCAL!

MAS NÓS NÃO!

LHES DESEJO MUCHA SORTE, AMIGOS! LOS FANTASMAS SÃO MUCHO MAIS PERIGOSOS QUE LA POLICIA!

NÃO SE PREOCUPE! DENTRO DE DOIS MESES VOLTAREMOS PARA ENCHER O CAMINHÃO DE NOVO!

MEU ÚNICO MEDO É QUE O CAMINHÃO NÃO CONSIGA IR LONGE POR AQUI... ESSA ESTRADA ESTÁ UM LIXO!

QUE NADA! ESTAMOS MUITO BEM EQUIPADOS!

AS PRIMEIRAS HORAS DE VIAGEM TRANSCORREM CALMAS, E O CAMINHÃO VAI SE EMBRENHANDO CADA VEZ MAIS NA ESTRADA ABANDONADA... A UMA CERTA ALTURA...

VEJA! ALGUÉM PEDINDO CARONA!

É UMA MULHER!

BONITA!... DAMOS CARONA OU É SUJEIRA?

SUJEIRA É DISPENSAR UMA COMPANHIA ASSIM! ELA NÃO PRECISA SABER QUE MERCADORIA LEVAMOS!

SUBA, MENINA! ESTÁ PERDIDA?

OH, MUCHAS GRACIAS!

MEU NOME É ISABEL... TIVE MUCHA SORTE EM ENCONTRAR VOCÊS! ESTOU HÁ MUCHO TEMPO ESPERANDO UMA CARONA!

EU SOU RICARDO E ELE É RONALDO!

O QUE UMA COISINHA COMO VOCÊ ESTÁ FAZENDO PERDIDA NESTE MATO?

ESTOU TENTANDO ATRAVESSAR A FRONTEIRA PARA IR AO BRASIL! ESTE LUGAR NÃO DÁ MAIS PARA MIM... MEUS COMPANHEIROS FICARAM CONTRA MIM!

QUEM ERAM ESSES AMIGOS? VOCÊ PARECE HIPPIE! VIVIA EM ALGUMA COMUNIDADE?

SI... COM PACO E OS OUTROS! MAS É UMA COISA QUE QUERO ESQUECER!

POR QUE ESTÃO PARANDO?

JÁ ESTÁ MUITO TARDE! VAMOS TIRAR UMA SONECA E AMANHÃ PROSSEGUIMOS!

TENHO MIEDO... É MUY PERIGOSO ACAMPAR POR AQUI!

NÃO SE PREOCUPE! UM DE NÓS MONTARÁ GUARDA ENQUANTO OS OUTROS DORMEM!

VAMOS DECIDIR NA CARA OU COROA!

CARA! GANHEI!

EU DURMO COM A MENINA E VOCÊ MONTA GUARDA!

OK, MAS DEPOIS É A MINHA VEZ!

NÃO ACHA UM DESPERDÍCIO PASSARMOS ESSA NOITE EM BRANCO, COISINHA?

SI... FAZ TANTO TIEMPO QUE NÃO FAÇO ESSAS COSAS!

RICARDO NO BEM BOM COM A MINA... ENQUANTO QUE EU SÓ TENHO AS CORUJAS COMO COMPANHIA! MAS LOGO TEREI VEZ!

SILÊNCIO, GRINGO! MANOS PARA CIMA!
O QUÊ...?!

E! SE SÃO POLÍCIA, VIERAM BATER NA PORTA ERRADA! EU E MEU AMIGO ESTAMOS TRANSPORTANDO APENAS UM CARREGAMENTO DE ESTRUME DE VACA E...
CALA-TE!

REVISTEM O CAMINHÃO! DEVE HAVER OUTROS DENTRO... TALVEZ QUIEN PROCURAMOS!
M-MAS...

HÃ?!...
SAIAM COM AS MANOS PARA CIMA!

VEJAM QUIEN ESTÁ AQUI!
V-VOCÊS!!!
PACO FICARÁ MUY SATISFEITO!

TRAIDORA! FAZ MUCHO ESTAMOS PROCURANDO ESTA CHICA!...

JEFE, E ESSES OUTROS DOIS? QUIEN SERÃO?

SE ESTÃO COM ESSA CADELA, NO DEVEM SER GRANDE COSA! AMARRE-OS! PACO DECIDIRÁ O QUE FAZER COM ELLOS!

CHICO, FIQUE VIGIANDO O CAMINHÃO. MAÑANA VOLIAREMOS!

SIM, JEFE!

E AGORA? AGENTES FEDERAIS NÃO PARECEM SER.

ESTAMOS LASCADOS DO MESMO JEITO.

HORAS DEPOIS DE UMA MARCHA PUXADA...

SALVE!

SALVE! CAPTURAMOS ISABEL! AVISE AO PACO!

ACORDEM TODOS! CAPTURAMOS A LA TRAIDORA!

ENFIM!

ESPERAMOS TANTO ESTE MOMENTO!

ANDE, CADELA!

ALI VIENE PACO!

AH... CHICA... SABIA QUE NOS TORNARÍAMOS A ENCONTRAR!

P-PACO!? V-VOCÊ ESCAPOU?

E VOCÊS DEBEN SER CÓMPLICES DE ISABEL, NO ?

?

COMANDANTE, DEIXAMOS TUDO PARA MAÑANA?

NO!!! FAREMOS JUSTIÇA HOY MESMO! REÚNAM-SE, COMPANHEIROS!

AHORA, ATENÇÃO TODOS! VAMOS A UM RÁPIDO JULGAMENTO PARA A EJECUCIÓN SUMARIA DA TRAIDORA ISABEL ASSUNCIÓN! YO MESMO, PACO CALDERA, FAREI A ACUSAÇÃO!

A TREZE DE DEZEMBRO DE 1968, LA ACUSADA, UMA ESPIÃ DOS RATOS DA TIRANIA, QUE HAVIA SE INFILTRADO EM NOSSAS FILEIRAS, ABANDONOU O ACAMPAMENTO DE POSSE DE INFORMACIONES VALIOSAS... E NOS ENTREGOU AOS HOMENS DO PODER, CAUSANDO IRREPARÁVEIS PREJUIZOS PARA NOSSA CAUSA! ELA PAGARÁ A TRAICIÓN COM A PRÓPRIA VIDA!

¡FUEGO!!

BRAM BRAM BRAM BRAM BRAM BRAM

MEU DEUS, UMA SALVA DE TIROS!

FUSILARAM A GAROTA! AGORA SERÁ A NOSSA VEZ... PSST! ESTÃO VINDO!...

MAÑANA VAMOS INTERROGÁ-LOS, E SE FICAR COMPROVADO QUE TIENEN CULPA, MORRERÃO TAMBÉM!

P. POR FAVOR, SENHOR COMANDANTE, NÃO TEMOS NADA COM ESSA HISTÓRIA. SÓ HAVÍAMOS DADO UMA CARONA A ELA! NEM A CONHECÍAMOS ANTES!

COM UMA CARETA DE DESPREZO, O COMANDANTE SE AFASTA...

IDIOTA! NUNCA ASSISTIU A UM FILME DE BANDIDO E MOCINHO?

?

OUÇA! TEMOS QUE DAR UM JEITO DE FUGIR! SE FICARMOS, MORREREMOS NAS MÃOS DESSES FANÁTICOS!

S-SIM!... PARECE QUE AS CORDAS ESTÃO FROUXAS.. EU... NÃO ALCANÇO OS NÓS!

PUXA! ESTOU TÃO APAVORADO QUE NÃO ME OCORREU ESSA IDEIA!

ENTREMENTES, UMA PATRULHA BOLIVIANA AVANÇA PELA ESTRADA ABAIXO NADA..

ACHA QUE OS PEGAREMOS, TENIENTE?

VOCÊ NÃO CONHECE, SABE, ASSUNCIÓN, NOSSA MELHOR AGENTE!

LÁ ADIANTE, UM CAMINHÃO!

NÃO LHE DISSE? ESSA CHICA MARAVILHOSA "OBRIGOU-OS" A ACAMPAREM ATÉ QUE PUDESSEMOS ALCANÇÁ-LOS ANTES DA FRONTEIRA!...

COM A APROXIMAÇÃO DO PERIGO, O VIGIA GUERRILHEIRO DISSOLVE-SE NA ESCURIDÃO...

DIOS MÍO, MILICOS!

CARAMBA! NINGUEM AQUI, TENIENTE...

AI, FOMOS TODOS UNS IMBECÍS! ELES PERCEBERAM NUESTRA APROXIMAÇAO E FUGIRAM LEVANDO ISABEL!

MIRA TODO ESSE CARREGAMENTO: POR CIMA ESTERCO, EMBAIXO PURA COCA!

TENIENTE! ESTO...

...É DE ISABEL!

CANALLAS!! SE A MALTRATARAM, YO...

TENIENTE! AS PEGADAS SEGUEM MATA ADENTRO E SEM DUDA SÃO DELES!

BOM TRABAJO, PICON! VAMOS ATRÁS DE ELLOS!

A ESSA ALTURA, OS NOSSOS AMIGOS TRAFICANTES CONSEGUIRAM SE SAFAR DO CATIVEIRO, E...

DEPRESSA, CARA!

NÃO POSSO, MINHAS PERNAS ESTÃO DORMENTES...

JÁ NÃO FALTA MUITO... ARF, ARF... PEGAREMOS... O CAMINHÃO E... ARF ARF... CAÍMOS FORA. ARF...

PUF... PUF... E-EU... NÃO AGUENTO MAIS.. PUF.. PUF...

BAM!

PAREM, PERROS! ESTAN CERCADOS!

BUENO, AGORA DESEMBUCHEM! ONDE ESCONDERAM ISABEL?

J-JÁ LHES DISSE... PACO CALDERA E SEUS HOMENS A FUZILARAM! NÓS ESCAPAMOS POR POUCO... E OLHE, ELES PODEM ESTAR VINDO POR AÍ, ATRÁS DE NÓS!

TEM UMA RICA IMAGINAÇÃO, MUCHACHO!

FORÇADOS A VOLTAREM AO ACAMPAMENTO OS GUERRILHEIROS, OS TRAFICANTES DEPARAM COM UM CENÁRIO HORRIVELMENTE TRANSFORMADO: NO LUGAR DAS BARRACAS E CASEBRES SÓ HAVIA CINZAS. NO LUGAR DOS GUERRILHEIROS ALTIVOS E CHEIOS DE DETERMINAÇÃO JAZIAM CADÁVERES EM ADIANTADO ESTADO DE DECOMPOSIÇÃO. E UM CHEIRO INSUPORTÁVEL EMPESTAVA O AR!...

JÁ ESTAVA AMANHECENDO, E OS OLHOS JÁ PODIAM DEVASSAR OS DETALHES DESTE PESADELO AO VIVO...

LÁ ESTAVA ISABEL, AMARRADA A UMA ESTACA. DE SUAS FERIDAS, UM SANGUE VISCOSO, SEMICOAGULADO, DRENAVA EM CÂMARA LENTA.

UMA DOR INTENSA, INVADIU O PEITO DO TENENTE QUIROGA, O DURO E IMPLACÁVEL MILITAR QUE MESES ANTES COMANDARA O MASSACRE E A DESTRUIÇÃO NESTE MESMO DESCAMPADO.

...MI POBRE RAUL... TODO POR MI MALDITO QUE ELES TAGARELAM DIA E NOITE... JURO!

S-SOMOS INOCENTES... PIEDADE!..

ATENÇÃO... APONTAR... FO...

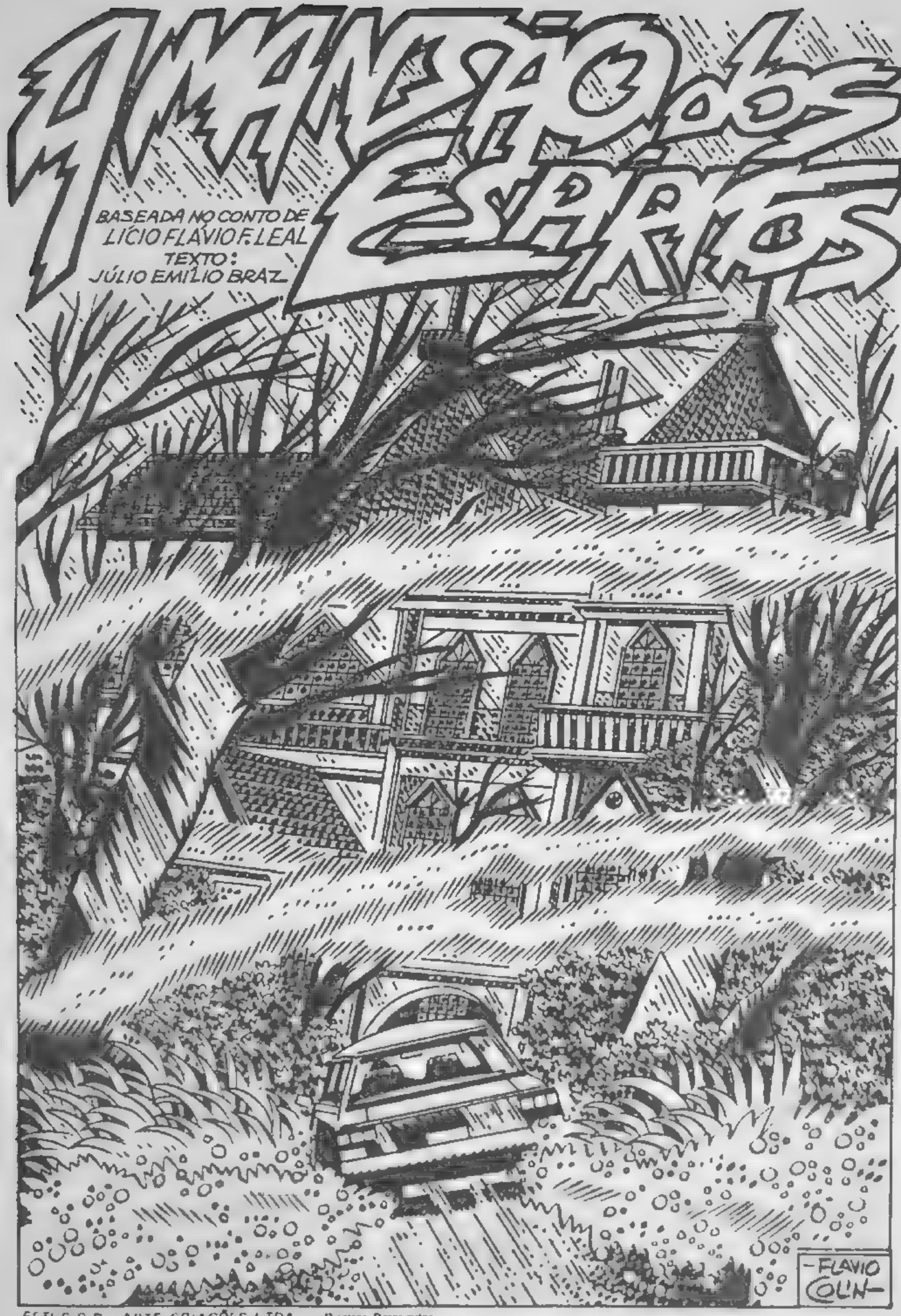
...NÃO SENTIU ALÍVIO NENHUM... É COMPREENSÍVEL. A PERDA DE UM GRANDE [illegible] NADA É UMA PERDA IRREPARÁVEL...

ARTE: SHIMAMOTO

FIM.

A MANSÃO DOS SINOS

BASEADA NO CONTO DE
LÍCIO FLÁVIO F. LEAL
TEXTO:
JÚLIO EMÍLIO BRAZ



ESTÚDIO D – ARTE CRIAÇÕES LTDA. – Direitos Reservados.

BEM, AQUI ESTAMOS.

EU FICO COM A CASA!

FEZ UM ÓTIMO NEGÓCIO, SR. MILTON! GARANTO QUE NÃO SE ARREPENDERÁ.

IMOBILIÁRIA BELADONA

A PROPÓSITO, A CASA É MUITO VELHA? QUANDO FOI CONSTRUÍDA?

HÁ CERCA DE CENTO E NOVENTA ANOS. O SENHOR PODE VER QUE É PERFEITA PARA UM AUTOR DE LIVROS DE MISTÉRIO COMO O SENHOR. FOI POR ISSO QUE QUIS A CASA, NÃO? AINDA MAIS AGORA QUE ESTÁ ESCREVENDO UM NOVO LIVRO...

QUERO LHE MOSTRAR ISSO...

O QUE É? ENCONTROU-O NA VELHA CASA?

BRAAUUUMMM

VEJA!

AMBULADEUM SPIRITUT

O BARULHO VEIO LÁ DE CIMA! SERÁ QUE HÁ ALGUÉM NA CASA E O PESSOAL DA IMOBILIÁRIA NÃO SABE?

VICTIMA SPIRITUS

HUM...

AMBULAORUM...

AMBULAORUM SPIRITUS

...SPIRITUS.

EU O ACHEI NA CASA ONTEM DE MANHÃ. NÃO HÁ NADA ESCRITO NELE, ALEM DOS NOMES, MILHARES DE NOMES. SABE O QUE SIGNIFICA? HÁ TAMBÉM DOIS RETRATOS E...

É, EU JÁ TINHA OUVIDO FALAR NISSO... HÁ ALGUMAS PALAVRAS ESCRITAS SOBRE OS QUADROS, NÃO?

HÁ SIM. SABE O QUE SIGNIFICAM?

VAGAMENTE. É LATIM. ALGO ASSIM COMO "GALERIA DOS ESPÍRITOS"... SINTO, MAS EU NÃO POSSO SER-LHE MAIS ÚTIL. O LIVRO FAZ PARTE DA CASA, MAS EU NÃO SEI DE ONDE VEIO E...

COM LICENÇA, SEU OLAVO...

O SENHOR ESTÁ ATRASADO PARA SEU COMPROMISSO COM OS DIRETORES DA INDÚSTRIA CARPATIA. O SENHOR SABE QUE ELES QUEREM AQUELE TERRENO FORA DA CIDADE...

AH, É MESMO... LAMENTO, SEU MILTON...

NÃO SE PREOCUPE, SEU OLAVO. EU JÁ ESTAVA MESMO DE SAÍDA...

NÃO ESQUEÇA SEU LIVRO. QUEM SABE ELE PODERÁ AJUDÁ-LO A ESCREVER MAIS UM BEST-SELLER?

QUEM SABE!

A SENHORA CHEGOU NA HORA NOVAMENTE, DONA CLAUDIA. OBRIGADO. EU JÁ RECEIAVA QUE ELE COMEÇASSE A PERGUNTAR MAIS SOBRE OS QUADROS

EU ESTAVA OUVINDO A CONVERSA DOS SENHORES PELO INTERFONE QUE O SENHOR DEIXOU LIGADO... JULGUEI SER O MOMENTO...

FEZ BEM. JÁ ESTÁ NOS CUSTANDO MUITO CARO MANTER AQUELA MANSÃO AMALDIÇOADA DESDE QUE OS OUTROS MORADORES MUDARAM DE IDÉIA E A COLOCARAM À VENDA. EU NÃO PODIA DEIXAR QUE OS TEMORES DO SENHOR MILTON O FIZESSEM DESISTIR DO NEGÓCIO.

O SENHOR NÃO CHEGOU A LHE CONTAR O QUE ACONTECEU NA CASA. NEM QUE OS ÚLTIMOS MORADORES DESAPARECERAM MISTERIOSAMENTE. AINDA BEM...

CLARO. NEM PRETENDO FAZÊ-LO...

"É MELHOR DEIXAR QUE O SENHOR MILTON MESMO DESCUBRA".

POXA, EU JÁ REVIREI ESSA BIBLIOTECA DE PERNAS PARA O AR E NÃO ENCONTREI MAIS NENHUM OUTRO LIVRO SOBRE ESPÍRITOS...

"ISTO É, SE A CASA LHE DER TEMPO PARA ISSO..."

EI! PARECE QUE ACHEI ALGO!...

E ACHEI MESMO! AGORA EU SÓ PRECISO DE ALGUÉM QUE POSSA TRADUZIR ISSO...

SPIRITUS TORTORIS

HORRIBILIS SPIRITUS

POUCOS DIAS DEPOIS...

FIQUE TRANQÜILO, SEU MILTON. DENTRO DE DUAS SEMANAS EU JÁ TEREI LIDO E TRADUZIDO OS DOIS LIVROS.

EU AGUARDAREI, PROFESSOR.

NAQUELA NOITE...

ESTA CASA ME DÁ NOS NERVOS! PARECE QUE HÁ ALGUÉM AQUI ALÉM DE MIM, ME OBSERVANDO... BEM, É MELHOR EU IR DORMIR...

MEU DEUS! O QUE É ISSO?

É UM MORCEGO!

...E ESTÁ INDO PARA A BIBLIOTECA!

ENQUANTO ISSO...

OH, MEU DEUS! ISSO É HORRÍVEL!

O SENHOR MILTON TEM QUE SABER QUE ESTÁ CORRENDO PERIGO DE VIDA MORANDO NAQUELA CASA!

O QUÊ?! QUEM É VOCÊ?

EU JÁ FUI UM DOS MORADORES DESTA CASA, SENHOR MILTON.

AQUELE ALI.

O HOMEM DO RETRATO! MAS...VOCÊ...VOCÊ...

SIM, SENHOR MILTON. EU SEI QUE JÁ OUVIU DIZER QUE EU ESTOU MORTO. É VERDADE. POR ENQUANTO É VERDADE.

O QUE QUER DIZER...?

PENSEI QUE JÁ ESTIVESSE BEM CLARO...O SENHOR VAI ME SUBSTITUIR...

É PARA ISSO QUE SERVE ESTA CASA...ELA É UMA GRANDE DEVORADORA DE ALMAS E PARA QUE EU RECEBA A MINHA DE VOLTA COMO O MEU AMIGO ALI RECEBEU A DELE QUANDO PRENDEU A MINHA, PRECISO DE ALGUÉM QUE A SUBSTITUA... QUE FIQUE EM MEU LUGAR PARA QUE EU POSSA DESCANSAR EM PAZ...

"ALGUÉM COMO VOCÊ, SENHOR MILTON!"

OH! NÃO!

"UM OUTRO NOME PARA INCLUIR NO AMBULAORUM SPIRITUS... NA GALERIA DOS ESPÍRITOS APRISIONADOS NESTA CASA MALDITA..."

"MAIS, UMA "VICTIMA SPIRITUS"... UMA VITIMA DOS ESPÍRITOS QUE A HABITAM...

NÃO...NÃO... FOGO, NÃO!

"FIQUE TRANQÜILO...O SENHOR VAI ACABAR GOSTANDO...TODOS ACABAM GOSTANDO..."

"ALÉM DISSO, CEDO OU TARDE, A GANÂNCIA DE OLAVO VAI ACABAR ARRANJANDO ALGUÉM PARA COMPRAR A CASA... VOCÊ TAMBÉM TERÁ A CHANCE DE ENCONTRAR ALGUÉM PARA FICAR EM SEU LUGAR..."

"É APENAS UMA QUESTÃO DE TEMPO... DE ALGUM TEMPO..."

PLOC!

NAAAAAAAO

NO DIA SEGUINTE...

O SENHOR VAI VER QUE É UMA BESTEIRA O QUE ESTA' ME DIZENDO, SENHOR... SENHOR?...

MARREIRO. E NÃO É BESTEIRA, NÃO. O SENHOR MILTON CORRE PERIGO.

ORA, MAS QUE PERIGO?

AQUELE QUE ESTA' ESCRITO NUM DOS LIVROS QUE ELE ME ENTREGOU. ESSA CASA E' AMALDIÇOADA.

O LIVRO DIZ QUE OS PRIMEIROS DONOS DA CASA FORAM BRUXOS QUE CONDICIONARAM SUA EXISTÊNCIA AO NÚMERO DE ALMAS QUE ELA PUDESSE MANTER EM SEU INTERIOR, POR ISSO, ELA SE TRANSFORMOU NUMA DEVORADORA DE ALMAS PARA SOBREVIVER.

"BOBAGENS... SUPERTIÇÕES TOLAS... E' ISSO!"

VEJA! É A MAQUINA DELE! COM CERTEZA, O SENHOR MILTON DEVE TER SAÍDO. ESTA' SATISFEITO?

NÃO! AINDA NÃO!

NÃO ENQUANTO NÃO VER OS QUADROS. OS LIVROS MENCIONAM OS QUADROS...

VICTIMA SPIRITUS

A GALERIA ONDE A CASA EXPÕE SUAS VÍTIMAS... OS SEUS NOVOS MORADORES...

OH! MEU DEUS!

CINCO MESES MAIS TARDE...

HA' ALGUM PROBLEMA COM ELA? AGUA, LUZ...

COM A CASA? NÃO... NENHUM QUE EU SAIBA. PELO MENOS, ATÉ AGORA NENHUM DOS SEUS ANTIGOS MORADORES SE QUEIXOU.

FIM

AMBIÇÃO!

LEITORES: A AMBIÇÃO DE RIQUEZA PODE MUITAS VEZES DESTRUIR VIDAS HUMANAS. SE NÃO ACREDITAM LEIAM ESTA HISTÓRIA QUE ACONTECEU REALMENTE NO **RIO DE JANEIRO**... **AURELIO FELIPE** E **ARI PALESTRINO** ASSOCIARAM-SE PARA FUNDAR UMA FIRMA COMERCIAL. MESES DEPOIS...

TEXTO E DESENHO: LYRIO ARAGÃO

EDITORA D-ARTE *CHIAÇÕES LTDA* — Direitos Reservados

VIU QUE BELEZA, **AURELIO**? NOSSA FIRMA VAI DE VENTO EM POPA. BREVEMENTE TEREMOS QUE AMPLIAR AS INSTALAÇÕES DA FÁBRICA... NÃO?

É?..

REALMENTE VAI MUITO BEM A FIRMA... POR ISSO MESMO...

...PREFIRO USAR O VERBO NO SINGULAR. BREVEMENTE **TEREI** QUE AMPLIAR AS INSTALAÇÕES

VOCÊ ENLOUQUECEU, AURÉLIO ?!!

LEMBRE-SE QUE HÁ POLÍCIA, CADEIA! VOCÊ SERÁ PRESO E...

NÃO SOU BOBO COMO PENSA! DIAS ATRÁS VOCÊ ASSINOU UMA CARTA-SUICIDA, QUE EU INTRODUZI NA PAPELADA DE COSTUME... PERCEBEU A COISA, **ARI** ?

ESPERE, **AURÉLIO**, ESPERE! NÓS PODEMOS FAZER UM ACORDO! NÓS...

AAARRGGHH!

BAM!

MUITO BEM! AGORA...

...POREI O REVÓLVER EM SUA MÃO E A CARTA SOBRE A MESA... E ENTÃO CHAMAREI A POLÍCIA!...

Oooo

O PLANO PERVERSO DEU RESULTADO: **AURÉLIO FELIPE** TORNOU-SE O DONO ABSOLUTO DA FIRMA. PASSARAM-SE MUITOS MESES...

(AH! AH! AH!... A POLÍCIA ENGOLIU A HISTÓRIA DO SUICÍDIO... AGORA A ORDEM É GOZAR A VIDA! AH! AH! AH!...)

EI!?... QUEM ESTÁ AÍ?

A JUSTIÇA DOS VIVOS É FALHA, **AURÉLIO**! MAS NÃO A DOS MORTOS!

NÃÃÃOO!

MAIS TARDE...

EI, CHEFE, O PESSOAL DA TÉCNICA ESTÁ MALUCO!!! ACHARAM IMPRESSÕES DIGITAIS DE **ARI PALESTRINO**, QUE MORREU HÁ MAIS DE OITO MESES!

OS POLICIAIS DIRIGIRAM-SE AO CEMITÉRIO E EXUMARAM O CORPO DE **ARI PALESTRINO**. NOTARAM, ENTÃO, NOS MAXILARES DESCARNADOS DO CADÁVER UM MACABRO SORRISO DE PAZ! A PARTIR DAQUELE MOMENTO NENHUM DELES MAIS DUVIDOU QUE UM MORTO PODE VOLTAR PARA VINGAR-SE DE UMA INJUSTIÇA!!!

FIM

PEÇO ENVIAR-ME PELO CORREIO OS SEGUINTES NÚMEROS DA REVISTA "CALAFRIO":

NOME .....

ENDEREÇO .....

CIDADE .....

CEP ..... ESTADO .....

EDITORA D-ARTE LTDA.
Av. Brig. Luís Antônio, 711, Conj. C-62
CEP 01317 – São Paulo - SP

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30						

PREÇO DE CADA EXEMPLAR: Cz$ 5,00
(Acréscimo de despesas postais: Cz$ 4,00)

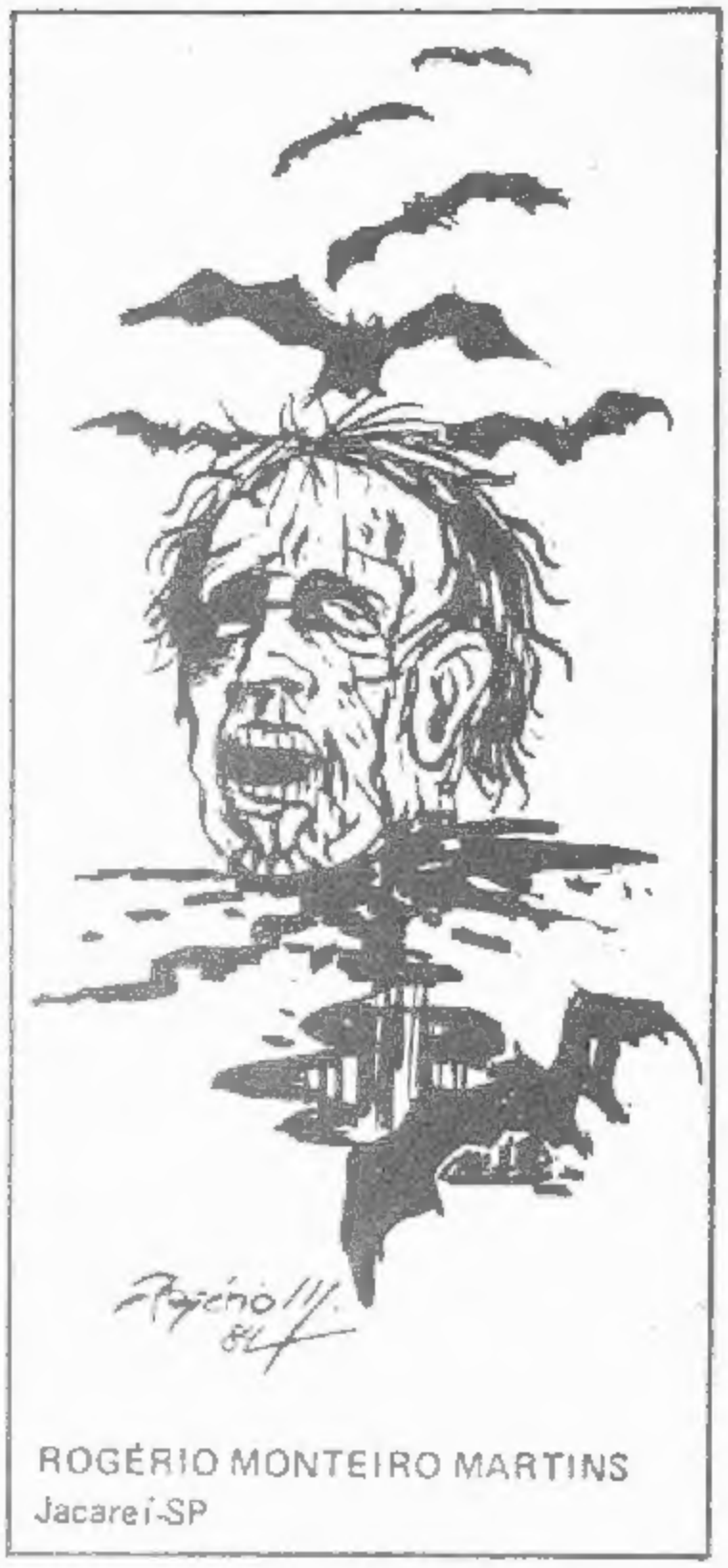
Os leitores que não desejarem recortar a revista poderão enviar uma cópia em "xerox" do cupão, ou escrever para a **EDITORA D-ARTE LTDA.** indicando os números que desejam receber pelo correio.

PARA SABER O VALOR DA REMESSA MULTIPLIQUE O PREÇO DE Cz$ 5,00 PELA QUANTIDADE DE REVISTAS DESEJADAS MAIS O ACRÉSCIMO DAS DESPESAS POSTAIS. NÃO FAZEMOS REMESSA PELO REEMBOLSO POSTAL. NOSSAS REMESSAS SÃO REGISTRADAS. O CHEQUE OU VALE POSTAL DEVEM SER ENDEREÇADOS A: EDITORA D-ARTE LTDA. – AV. BRIGADEIRO LUIZ ANTÔNIO, 711 – CONJ. C-62 – CEP: 01317 – SÃO PAULO – SP.

A PÁGINA DO LEITOR

ALEXANDRE H. DOS REIS
Itapecirica da Serra-SP

MARCILIO TABOSA
Ceilândia Norte-Brasília



ROGÉRIO MONTEIRO MARTINS
Jacareí-SP

EDUARDO ALMIRO DA SILVA
Piçarras-SC

OLIVER REDUBLO QUINTO
São Paulo-SP